Midland G7 Pro
Midland G7E Pro

- Manuale d'uso

RICETRASMETTITORE DUAL BAND PMR/LPD |

MIDLAND®

Sommario

Introduzione 1

Dotazione 2

Copertura riferita alla banda PMR 3

Caratteristiche principali 4

Innanzitutto… La Sicurezza! 5

Avvertenze 5

Descrizione Delle Parti 6

Display LCD (a cristalli liquidi) 6

Apparato 8

Preparazione 10

Carica con batterie NIMH (4 x AA) 10

Carica con pacco batteria NIMH PB-ATL/G7 800mAh 11

Carica con pacco batteria al LITIO 'PB-PRO' (opzionale) 11

Effetto memoria delle batterie ricaricabili 12

Rimozione/fissaggio della clip da cintura 13

Rimozione/fissaggio del pacco batteria 14

Rimozione 14

Fissaggio 14

Operazioni di base 15

Accensione/spegnimento 15

Regolazione volume 15

Trasmissione e ricezione 15

Pulsante MON (Monitor) 16
Scansione di tutti i canali 16
Illuminazione del display 17
Blocco tastiera 17
Power Save 17
Tasto MENU 17
Selezione di un canale 17
Selezione dei toni CTCSS /DCS 18
Selezione dell'alta e bassa potenza di trasmissione (Banda PMR) 18
Funzione VOX 19
Funzione Vibra-Call 19
Funzione ROGER BEEP (Tonalità di conferma fine conversazione) 20
Funzione CALL 20
Funzione Dual Watch 21
Beep Tastiera 21
Soluzione dei problemi e reset della radio 22
Azzeramento delle impostazioni (Reset) 22
Specifiche tecniche 23

Introduzione

G7/G7E Pro è un nuovo ricetrasmettitore, frutto della tecnologia più avanzata nel campo della radiocomunicazione. É un apparato dal nuovo design, estremamente robusto ed affidabile: è la soluzione ideale per la gestione delle comunicazioni tra più persone in molteplici situazioni come all'interno di cantieri, edifici, manifestazioni sportive, fiere ed alberghi. Estremamente comodo e completo, opera su due bande di frequenza LPD e PMR; dotato di tutte le principali funzioni dei ricetrasmettitori più all'avanguardia **Midland G7/G7E Pro** garantisce massima efficacia ed affidabilità. L'**audio potenziato** e la nuova funzione **Side Tone** (silenziatore fruscio a fine trasmissione) sono le peculiarità di questo nuovo apparato. Il display retroilluminato permette di utilizzare il ricetrasmettitore anche in condizioni di scarsa luce, la funzione Auto Power Save economizza automaticamente il consumo delle batterie fino al 50%, mentre la posizione centrale dei tasti di comando consente un veloce e pratico utilizzo del ricetrasmettitore.

Come previsto da dl 259 del 01/08/2003 aggiornato con dl 70 del 28/05/12) e da nota 101C del PNF, gli apparati PMR446 sono soggetti ad una dichiarazione di possesso e ad un contributo annuo. Per ottenere la modulistica e le modalità di ottenimento dell'autorizzazione generale contattate l'Ispettorato Territoriale nel vostro capoluogo di regione o visitate il sito web del Ministero delle Comunicazioni.
L'utilizzo dell'apparato è consentito solamente dopo aver inviato la pratica all'Ispettorato Territoriale. Raccomandiamo di conservare una copia di tale pratica.

Dotazione

A seconda del tipo di confezione varia il contenuto:

Confezione Singola:

- 1 ricetrasmettitore con clip a cintura
- 1 adattatore da muro
- 4 batterie AA ricaricabili da 1800mAh
- guida rapida

Confezione Doppia:

- 2 ricetrasmettitori con clip a cintura
- 1 caricatore da muro
- 1 caricatore doppio da tavolo
- 2 pacchi batteria da 800mAh
- guida rapida

E' disponibile il pacco batteria opzionale al Litio 1200mAh mod. 'PB-PRO'.

Se qualche parte dovesse mancare o risultare danneggiata, contattate immediatamente il vostro fornitore.

Copertura riferita alla banda PMR

Le prestazioni dei ricetrasmettitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di 1 o 2 Km. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di 4-6 Km. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo di interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere anche superiore ai 12 Km.

Caratteristiche principali

- **G7 Pro:** Ricetrasmettitore Dual Band LPD/PMR
  G7E Pro: Ricetrasmettitore PMR446
- Doppio PTT alta/bassa potenza
- Side tone: silenziatore tono fine trasmissione
- Audio potenziato
- Funzione VIBRACALL
- Display a cristalli liquidi retroilluminato
- Indicatore batteria scarica
- Auto power save: circuito automatico di economizzazione batterie
- 38 toni CTCSS in TX e RX e 104 toni DCS
- Tasto CALL di chiamata, con 5 toni selezionabili
- Regolazione squelch automatico
- Pulsanti per la selezione dei canali
- Funzione SCAN
- Blocco tastiera per evitare pressioni accidentali sui tasti
- Selezione alta/bassa potenza (Banda PMR)
- Roger Beep disinseribile
- VOX per comunicazioni a mani libere
- Dual Watch
- Presa a 2 Pin per microfono esterno/altoparlante esterno/ricarica batterie

il costruttore, nell'impegno di migliorare costantemente la qualità del prodotto, si riserva la facoltà di variarne le caratteristiche senza preavviso.

Innanzitutto… La Sicurezza!

Avvertenze

! ***NON APRITE LA RADIO PER NESSUN MOTIVO, la meccanica ed elettronica di precisione di cui é composto l'apparato richiede esperienza e strumentazione; per lo stesso motivo non va assolutamente riallineata la radio, che é già stata tarata in fabbrica per le massime prestazioni. L'apertura del ricetrasmettitore da parte di personale non autorizzato farà decadere automaticamente la garanzia.***

! ***Non utilizzate alcool, solventi o abrasivi per pulire l'apparecchio. Utilizzate solo un panno morbido e pulito leggermente inumidito con acqua. Nei casi più tenaci utilizzate un blando detergente.***

Batterie

! ***Non cercate di caricare batterie alcaline o comunque batterie non ricaricabili. Accertatevi che nel vano batterie dell'apparecchio, con il caricabatterie collegato, siano inserite esclusivamente batterie ricaricabili NI-MH del tipo consigliato! E' molto pericoloso tentare di ricaricare batterie di altro tipo (ad esempio alcaline o al manganese). Batterie non idonee possono perdere liquido, esplodere o anche bruciare e causare gravi danni!***

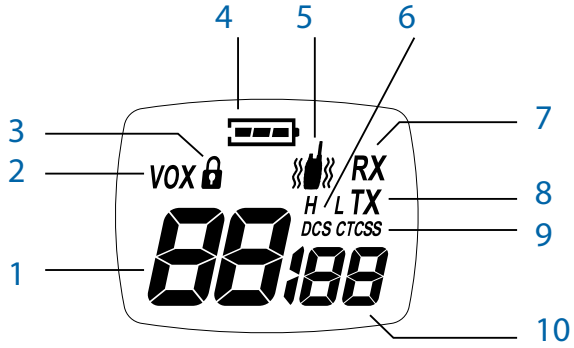
! ***L'utilizzo di un caricabatterie non originale puó causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.***

! ***Non gettate mai le batterie nel fuoco, né avvicinatele a sorgenti di calore: possono causare esplosioni e lesioni personali. Smaltite le batterie esclusivamente seguendo le normative locali.***

! ***Non mescolate assieme batterie vecchie e nuove e/o di tipo diverso e/o utilizzate in modo diverso.***

Descrizione Delle Parti

Display LCD (a cristalli liquidi)



1. **CANALE SELEZIONATO** - (P1-P8: PMR446 /1-69:LPD)

2. **VOX** - Attivazione funzione VOX.

3. - Blocco tastiera attivo.

4. - Indicatore stato batteria.

5. - Indicatore funzione Vibra-Call attiva.

6. **H/L** - indica la selezione alta o bassa potenza in TX (solo nella banda PMR).

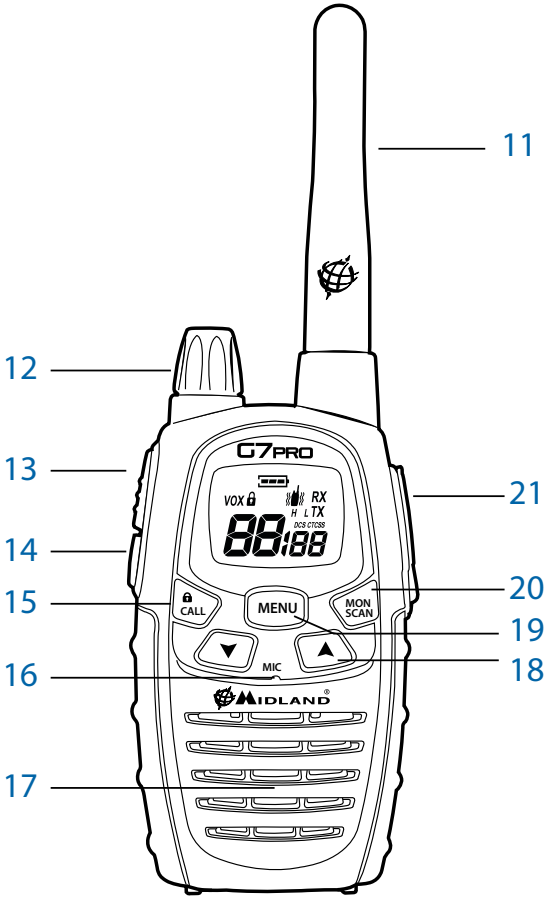
7. **RX** - Radio in ricezione (canale occupato)

8. **TX** - Radio in trasmissione (pulsante PTT premuto)

9. **DCS-CTCSS** - Tipo di tono selezionato

10. **Numero del tono CTCSS o codice DCS selezionato** (CTCSS: 1-38; DCS: 1-104).

Apparato


11
12
13
14
15
16
17
21
20
19
18
G7PRO
VOX
RX
TX
CALL
MENU
MON
SCAN
MIC
MIDLAND

11. **Antenna.**

12. **Manopola OFF/VOLUME** - Accende spegne la radio e regola il volume in ricezione.

13. **PTT** - Premere questo pulsante per trasmettere.

14. **BOOST** - Premere per trasmettere in alta potenza.

15. **Tasto CALL/🔒** - Serve ad inviare un segnale di chiamata sul canale selezionato. Oppure tenendolo premuto per circa 3 secondi si attiva la funzione blocco tastiera.

16. **MIC** - Microfono integrato per la trasmissione.

17. **Altoparlante integrato** - Per la ricezione audio.

18. **Pulsanti ▲▼** - Servono a variare le impostazioni all'interno del menu.

19. **MENU** - Premere questo tasto per entrare nel menu di configurazione della radio.

20. **MON/SCAN** - Premere brevemente per attivare la funzione SCAN. Tenendo premuto per circa 2 secondi si accede alla funzione Monitor, che esclude temporaneamente lo squelch per ricevere anche i segnali deboli.

21. **SPK | MIC/CHG** (sotto la protezione) - Consentono il collegamento a dispositivi esterni (cuffie, microfoni, ecc).

Preparazione

La radio può essere ricaricata con diversi tipi di batterie: qui di seguito le varie possibilità.

Per ottimizzare la carica si consiglia di eseguire la ricarica con la radio spenta.

Carica con batterie NIMH (4 x AA)

Alloggiare la radio nel caricatore da tavolo oppure inserire l'estremità del caricatore MW904 nella presa della radio.
La ricarica per questa tipologia di batterie viene eseguita, indipendentemente dal tipo di caricatore utilizzato (da tavolo o MW904), con una corrente costante; ne consegue quindi che il tempo di carica dipende dallo stato di carica e dalla capacità delle batterie utilizzate.
Con questo tipo di batterie non vi sarà un controllo della carica e pertanto consigliamo di scollegare il caricatore dalla radio o rimuovere la radio dall'alloggio al termine della fase di ricarica.
Di seguito si riporta la durata (indicativa) della carica per alcune batterie con diversa capacità:

Capacità batterie (mAh)	Tempo approssimativo di ricarica (ore)
1200	5
1800	7
2100	8

Quando si alloggia la radio nel vano del caricatore il processore esegue un controllo sulla batteria; il led sul caricatore si accenderà per circa 10 secondi, poi si spegne per altrettanti secondi e successivamente inizia la carica; l'icona della batteria sul display della radio lampeggerà per tutta la durata della carica, così come sarà sempre acceso il led rosso sul caricatore da tavolo.

Carica con pacco batteria NIMH PB-ATL/G7 800mAh

Alloggiare la radio nel caricatore da tavolo oppure inserire l'estremità del caricatore MW904 nella presa della radio.
La ricarica per questa tipologia di batterie viene eseguita, indipendentemente dal tipo di caricatore utilizzato (da tavolo o MW904), con una corrente costante, pertanto la durata del ciclo di carica dovrebbe essere di circa 5 ore.
Con questo tipo di batterie non vi sarà un controllo della carica e pertanto consigliamo di scollegare il caricatore dalla radio o rimuovere la radio dall'alloggio dopo 5 ore.

Quando si alloggia la radio nel vano del caricatore il processore esegue un controllo sulla batteria; il led sul caricatore si accenderà per circa 10 secondi, poi si spegne per altrettanti secondi e successivamente inizia la carica; l'icona della batteria sul display della radio lampeggia per tutta la durata della carica, come sarà sempre acceso il led rosso sul caricatore da tavolo.

Carica con pacco batteria al LITIO 'PB-PRO' (opzionale)

Alloggiare la radio nel caricatore da tavolo oppure inserire l'estremità del caricatore MW904 nella presa della radio.
La ricarica del pacco batterie al litio verrà gestita dal processore della radio e lo stato della carica sarà visualizzato dall'icona sul display e dal led posto sul caricatore in corrispondenza dell'alloggiamento:

- la fase di carica è indicata con il led sul caricatore acceso e l'icona batteria lampeggia sul display;
- quando il pacco batteria è completamente carico, il led della basetta si spegne ed il display mostrerà l'icona della batteria completamente carica e fissa.

Quando si alloggia la radio nel vano del caricatore il processore, prima di iniziare la carica, esegue un controllo sullo stato di carica della batteria (in questa fase il led sul caricatore rimarrà acceso per 10 secondi e per altri 10 rimarrà spento).

Per ottimizzare la carica della batteria al litio, nella fase finale di tale operazione il processore esegue la carica alternando una pausa di circa un minuto (in questa caso il led si spegnerà).

Se si pone la radio accesa nel caricatore da tavolo, al termine della carica il led lampeggerà.

Effetto memoria delle batterie ricaricabili

Le batterie ricaricabili Ni-MH (Nickel-metal-idrato) sono virtualmente prive di quello che viene chiamato "Effetto Memoria". Quest'ultimo si manifesta con una drastica diminuzione dell'autonomia d'uso dell'apparecchio e viene innescato se, sistematicamente, ricaricate le batterie prima di averlo scaricato del tutto e/o non le caricate completamente. Per evitare il manifestarsi dell'effetto memoria:

- Quando possibile, ricaricate il pacco batteria solo dopo averlo scaricato completamente (fino a che l'apparecchio si spegne con il normale uso)
- Non scollegate il caricabatterie prima del tempo necessario ad effettuare una carica completa.

L'effetto memoria non va confuso con la normale vita delle batterie che é mediamente di circa 300-400 cicli di carica/scarica. E' normale che l'autonomia operativa si riduca quando le batterie stanno raggiungendo il termine del ciclo di vita, in questo caso sostituite le batterie.

Rimozione/fissaggio della clip da cintura

La clip posteriore di serie vi permette di fissare facilmente il ricetrasmettitore alla cintura. Tuttavia questa va rimossa nel caso in cui dobbiate rimuovere il pacco batterie. Per rimuovere la clip da cintura seguite le istruzioni di FIGURA 1. Per fissare nuovamente la clip all'apparecchio, posizionatela nell'apposita scanalatura, posta sul retro del ricetrasmettitore, e fatela scorrere finche non udirete scattare il fermo.

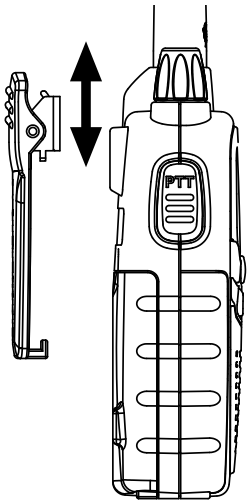


FIGURA 1

Rimozione/fissaggio del pacco batteria

Rimozione

1. Rimuovete la clip da cintura come spiegato nel paragrafo precedente.
2. Aprire il vano batterie come mostrato in FIGURA 2;
3. Rimuovete il pacco batteria dall'apparecchio;
4. Ripristinate in sede la clip da cintura.
5. Chiudete il vano batterie con l'apposito coperchio e ripristinate in sede la clip da cintura.

Fissaggio

1. Rimuovete la clip da cintura come spiegato nel paragrafo precedente.
2. Inserite il pacco batteria nell'apposito vano dell'apparecchio.
3. Chiudete il vano batterie con l'apposito coperchio e ripristinate in sede la clip da cintura

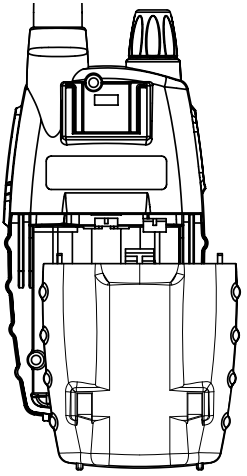


FIGURA 2

Operazioni di base

Accensione/spegnimento

Per accendere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola **VOLUME** in senso orario sino a che sentite uno scatto meccanico: si accenderà il display LCD che effettuerà un Auto-Test e successivamente si udiranno 2 Beep di tonalità diversa.
Per spegnere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola in senso antiorario fino a sentire nuovamente lo scatto meccanico.

Regolazione volume

Portate la manopola **VOLUME** a metà corsa e non appena ricevete un segnale regolate il volume ad un livello confortevole. Se non ricevete segnali, potete utilizzare il pulsante **MON/SCAN** descritto nel paragrafo "Pulsante MON".

Trasmissione e ricezione

Sono disponibili 2 pulsanti **PTT**, uno grande e uno più piccolo rosso identificato con la parola "**boost**". La pressione del PTT grande porta l'apparato in trasmissione in bassa o alta potenza (in base alla selezione fatta a menu: ***H*** oppure ***L***), mentre la pressione del PTT piccolo (boost) trasmette sempre in alta potenza. Per trasmettere:

1. Assicuratevi che sul canale selezionato nessun altro stia parlando;
2. Tenete premuto stabilmente il pulsante **PTT**: sul display compare ***TX***;
3. Attendete una frazione di secondo e parlate con tono normale a circa 5 cm di distanza in direzione del microfono del ricetrasmettitore;
4. Quando avete terminato, rilasciate il pulsante **PTT**: scomparirà ***TX*** dal display;
5. Quando l'apparecchio é in ricezione (pulsante **PTT** rilasciato) riceverete automaticamente qualsiasi comunicazione, durante la ricezione di un segnale verrà visualizzato sul Display ***RX***.

Durante le operazioni di trasmissione e ricezione cercate di mantenere l'antenna il più possibile in posizione verticale e di fare in modo che non abbia ostacoli nella direzione della vostra controparte.

Pulsante MON (Monitor)

Il pulsante **Monitor** consente di escludere temporaneamente lo squelch per ascoltare eventuali segnali estremamente deboli che non riescono ad aprirlo stabilmente. In questo modo eviterete di sentire la comunicazione spezzettata. Per attivare la funzione Monitor, premete e tenete premuto per circa 2 secondi il pulsante **MON/SCAN** per ascoltare tutto il traffico radio sul canale selezionato. Per disattivare questa funzione premere per circa 2 secondi il tasto **MON/SCAN**.

Scansione di tutti i canali

Midland G7/G7E Pro può ricercare automaticamente segnali su tutti i canali delle bande PMR/LPD effettuandone la "scansione", cioè selezionandoli rapidamente in sequenza.
Quando viene rilevato un segnale, la scansione si arresta su di esso. Una volta trovata la comunicazione desiderata ci basterà premere il tasto **PTT** per poter comunicare.
La pressione del tasto **PTT** durante la scansione ci permetterà di trasmettere sul canale da cui siamo partiti a scansionare la banda.
I tasti ▲/▼ ci permettono di invertire il senso di scansione e di evitare l'ascolto di canali con comunicazioni non desiderate.
Per eseguire la scansione dei canali, premere brevemente il pulsante **MON/SCAN**: **Midland G7/G7E Pro** inizia ad eseguire la scansione dei canali.
Per fermare la scansione, premete nuovamente il pulsante **MON/SCAN**, il vostro ricetrasmettitore tornerà sul canale da cui abbiamo fatto partire la scansione.

Illuminazione del display

Se l'illuminazione ambientale non é sufficiente a farvi leggere bene il display, premendo il pulsante **MENU** lo illuminerete per circa 5 secondi.

L'illuminazione del display assorbe energia supplementare dalle batterie. Cercate di farne un uso moderato.

Blocco tastiera

Mantenere premuto il tasto **CALL/🔒** per circa 5 secondi.
Il simbolo che appare sul display 🔒 indica la sua attivazione. Solo i tasti **PTT** e **CALL/🔒** rimangono attivi.
Per la disattivazione, premere e tenere premuto nuovamente il tasto **CALL/🔒** per circa 5 secondi.

Power Save

Il dispositivo Automatico di risparmio batterie consente di ridurre i consumi fino al 50%; se la radio non riceve alcun segnale per più di 5 secondi la funzione viene attivata automaticamente.
Quando le batterie sono scariche, apparirà sul Display ***bT LO***: occorre sostituire le batterie al più presto (se a secco) o provvedere alla ricarica del pacco batteria.

Tasto MENU

Selezione di un canale

Premete 1 volta il tasto **MENU**, sul Display inizierà a lampeggiare il N° del canale, utilizzando i tasti ▲/▼ fare scorrere i canali PMR e poi quelli LPD, sino a selezionare il canale desiderato. Premere **PTT** per confermare, oppure attendere 10 secondi.

Fate riferimento alla tabella delle frequenze.

Selezione dei toni CTCSS /DCS

Midland G7/G7E Pro può ricevere in due modalità:

a. **Traffico Aperto:** in questo caso sentirete tutte le conversazioni selezionate sul canale selezionato;

b. **Modalità di gruppo CTCSS /DCS:** i toni funzionano come una sorta di codice di accesso e vi consentono di comunicare solo con quegli utenti che hanno il Vs. stesso canale e codice. La radio rimarrà silenziata fino al ricevimento del corretto tono impostato.

Procedimento per l'attivazione dei 38 toni CTCSS/104 DCS in RX e TX:

1. Accendere l'apparato.
2. Sezionare il canale desiderato.
3. Premere 2 volte il tasto **MENU** finché il Display mostra ***oF*** lampeggiante a destra ("***oF***" condizione di default).
4. Premendo i tasti ▲/▼ il display mostrerà ***CTCSS*** (ct lampeggiante) o ***DCS*** (dc lampeggiante); premete **MENU** per entrare nei codici CTCSS o DCS. Ora con i tasti ▲/▼ selezionate il tono desiderato.
5. Per confermare l'impostazione, premere il tasto **PTT** oppure attendere circa 10 secondi.

Selezione dell'alta e bassa potenza di trasmissione (Banda PMR)

La fase di trasmissione é quella che assorbe maggiore energia dalle batterie. Per prolungare l'autonomia, potete selezionare la bassa potenza di trasmissione quando dovete trasmettere a breve distanza. Per farlo, premete 3 volte il pulsante **MENU** apparirà sul Display ***Pr H***, utilizzando i tasti ▲/▼ selezionare ***L***, premere **PTT** per confermare, oppure attendere 10 secondi. Se volete trasmettere a lunga distanza, premete nuovamente i tasti in sequenza e selezionare ***H***. Con le batterie in buone condizioni, l'alta potenza é di 500 mW, mentre quella bassa é di 10mW.

Durante la trasmissione, un basso livello batteria influirà notevolmente sulle prestazioni del vostro ricetrasmettitore.

Funzione VOX

Midland G7/G7E Pro consente conversazioni a mani libere tramite il dispositivo VOX. La funzione VOX è attivabile con o senza accessori. **G7/G7E Pro** è dotato di 3 diversi tipi di VOX:

- **VOX standard** (***Vo*** sul display)
- **VOX baby-sitting** (***Vb*** sul display)
- **VOX Bike** (***Vc*** per i motociclisti).

Tutte queste modalità sono selezionabili su 2 livelli come segue:

1. Per attivare la funzione VOX, premete 4 volte il pulsante **MENU**.
2. Nella banda PMR apparirà sul display ***VOX***, utilizzando i tasti ▲/▼ selezionare:
   Of: Disattivato;
   Vo1/Vo2 - Vb1/Vb2 - Vc1/Vc2
   1 corrisponde a 1° Livello (Bassa sensibilità), 2 a 2° Livello (Alta sensibilità);
3. premere **PTT** per confermare, oppure attendere 10 secondi.
4. Per disattivare la funzione VOX seguire le indicazioni sopra riportate selezionando la voce ***oF***.

Funzione Vibra-Call

Midland G7/G7E Pro è dotato del dispositivo "Vibra-Call", ovvero la possibilità di attivare la vibrazione al momento della ricezione del "TONO DI CHIAMATA".

Per attivare ciò occorre eseguire le seguenti istruzioni:

1. Premere 5 volte il tasto **MENU** nella banda PMR, finché il display mostra 📳;
2. Premendo i tasti ▲/▼ si può inibire o attivare la funzione (***on***: Attiva - ***oF***: Disattiva);
3. Confermare premendo il tasto **PTT** oppure attendere 10 secondi.

In questo modo tutte le volte che viene ricevuto il tono di chiamata Midland G7/G7E Pro vibrerà.

Questa funzione inibirà la possibilità di udire il tono di chiamata.

Funzione ROGER BEEP (Tonalità di conferma fine conversazione)

Al rilascio del tasto PTT, quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità, che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare. Nel **Midland G7/G7E Pro** questa funzione è disattivata di default.

1. Premere 6 volte il tasto **MENU** nella banda PMR, finché sul display compare " ***rb oF***";
2. Con i tasti ▲/▼ selezionare "***on***" e sul Display comparirà" ***rb on***";
3. Premere il tasto **PTT**, oppure attendere 10 secondi per confermare la programmazione.
4. Il Roger Beep adesso è attivato.

Funzione CALL

Midland G7/G7E Pro ha la possibilità di inviare 5 diversi toni di chiamata. Per inviarla occorre premere il tasto **CALL/🔒**.
I toni possono essere selezionati nel seguente modo:

1. Premere 7 volte il tasto **MENU** nella banda PMR, finché il display mostra "***CA 1***".
2. Premendo il tasto ▲/▼ si possono udire le 5 melodie preimpostate;
3. Confermare premendo **PTT** oppure attendere 10 secondi.

In questo modo tutte le volte che viene inviato un tono di chiamata verrà utilizzata quella determinata suoneria.

Se è attiva anche la funzione Vibracall il tono di chiamata non verrà udito.

Funzione Dual Watch

Questa funzione permette di monitorare costantemente 2 canali a scelta.
Procedimento:

1. Posizionarsi su uno dei 2 canali che si desidera monitorare.
2. Premere 9 volte il tasto **MENU** nella banda PMR affinché il display mostra "***TX oF RX***".
3. Con i tasti ▲/▼ selezionare il secondo canale che si desidera monitorare.
4. Premere il tasto **PTT** oppure attendere 10 secondi per conferma.

Per interrompere il Dual Watch, premere il tasto **MON/SCAN**.

Beep Tastiera

Nel caso si desideri escludere la suoneria dei tasti alla loro pressione è possibile farlo operando nel seguente modo:

1. Premere 8 volte il tasto **MENU** nella banda PMR, finché il display mostra "***bP on***".
2. Premendo i tasti ▲/▼ fare in modo che il display mostri "***bP of***".
3. Confermare premendo il tasto **PTT** oppure attendere 5 secondi.

In questo modo tutte le volte che si preme un tasto non si sentirà alcun suono.

Soluzione dei problemi e reset della radio

Il vostro **Midland G7/G7E Pro** dovrebbe garantirvi anni di perfetto funzionamento. Se tuttavia presentasse dei problemi, consultate questo capitolo prima di rivolgervi al centro assistenza della vostra zona.

Azzeramento delle impostazioni (Reset)

Se il vostro ricetrasmettitore presentasse qualche malfunzionamento logico (simboli incongruenti sul display, blocco delle funzioni ecc.), potrebbe non trattarsi di un guasto vero e proprio, ma di un problema causato da altri fattori esterni, ad esempio di un'impostazione errata indotta da qualche disturbo proveniente dalla rete elettrica durante la ricarica delle batterie. In questo caso, potete ripristinare il ricetrasmettitore sulle condizioni di fabbrica cancellandone le memorie ed azzerandone le impostazioni:

1. Spegnete il ricetrasmettitore;
2. Tenete premuto il tasto ▲ e contemporaneamente accendete la radio. Tutte le funzioni saranno ripristinate come da impostazioni di fabbrica.

Prima di effettuare il reset, suggeriamo di prendere nota di tutte le impostazioni eseguite, in quanto verranno cancellate.

Specifiche tecniche

Canali	1~8 PMR, 1~69 LPD
Copertura di frequenza	446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR) 433.075 - 434.775MHz (LPD)
Passo Canalizzazione	12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
Alimentazione	6+/- 10% VCC
Temperatura operativa	da -20° a +55°
Dimensioni (senza antenna)	58 (L)x 122 (A)x34 (P) mm
Peso (senza batterie)	123gr
Ciclo di funzionamento	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Trasmettitore	
Potenza di uscita	10 o 500 mW (Selezionabile)
Tipo di modulazione	FM
Reiezione Spurie	rispetta le normative ETSI
Ricevitore	
Sensibilità a 12dB Sinad	0,35µV
Reiezione canali adiacenti	70dB
Potenza di uscita audio	300mW a 10% THD
Presa per microfono esterno e ricarica	jack stereo 2,5 mm
Presa per altoparlante esterno	jack mono 3.5 mm

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.
ATTENZIONE: L'adattatore di alimentazione è il dispositivo di disconnessione dell'apparato; la base di carica della corrente deve restare vicino all'apparato e facilmente accessibile.
Con la presente, CTE International dichiara che l'apparato è conforme ai requisiti essenziali della direttiva RTTE 1999/5/CE.

- INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia
www.cte.it - www.midlandeurope.com
L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso come da D.L. 259 del 01/08/03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36 e successivi aggiornamenti) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:
ALAN - NEVADA UK
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.
P06 1TT - United Kingdom
www.nevada.co.uk
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:
ALAN COMMUNICATIONS, SA
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)
Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155
www.midland.es
El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:
ALAN ELECTRONICS GmbH
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
www.alan-electronics.de
Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Midland G7 Pro
Midland G7E Pro

► User manual

DUAL BAND PMR/LPD TRANSCEIVER |

MIDLAND®

Index

Introduction 1

Content of the package 2

Coverage (referred to PMR frequency band) 3

Main functions 4

Above all….Safety! 5

Warnings 5

Identifying the parts 6

LCD Display 6

Transceiver 8

Preparing the transceiver 10

Recharging the NIMH batteries (4 x AA) 10

Recharging the NIMH battery pack PB-ATL/G7 800 mAh 11

Recharging the Li-Ion battery pack 'PB-PRO' (optional) 11

Memory effect of rechargeable batteries 12

Installing and removing the belt clip 12

Installing/removing the battery pack 13

Removal 13

Installation 13

Basic operation 14

Turning on/off 14

Volume control 14

Transmission and reception 14

MON button (Monitor) 15
Scanning all channels 15
Display backlight 15
5.7 Keypad lock 15
Power Save 16
MENU button 17
Channel selection 17
CTCSS/DCS tones selection 17
Choosing high or low transmission power (PMR band) 18
VOX function 18
Vibra-Call function 19
ROGER BEEP (End transmission tone) 19
CALL function 19
Dual Watch function 20
Keypad beep 20
7. Troubleshooting and radio reset 21
Reset 21
Technical specifications 22
Transmitter 22
Receiver 22

Introduction

Thanks for purchasing **Midland G7 Pro**!

Midland G7/G7E Pro combines the most advanced technology in radio communication with extreme reliability. This brand new transceiver, with its eye-catching design and sturdy mechanical frame is the ideal solution for both the professionals who need to stay in touch with colleagues (construction sites, buildings, hotels, trade fairs, shows) or with leisure users that just want to keep up with friends and family.

Extremely robust and easy to use, **G7/G7E Pro** is ideal for use in any activity; it operates on both PMR446 and LPD bands (see the chart 'Restrictions on use').

The Midland **G7/G7E Pro** incorporates all the functions that you would expect to see on the latest and most advanced transceivers and guarantees maximum efficiency.

The **improved audio** and **Side Tone** are the most important features of this new radio; other key functions include an LCD backlit display, a Vibrating call alert feature for use in high-noise areas and an auto power save function which reduces battery consumption by up to 50%. All of the features on this outstanding radio are easily accessible thanks to the centrally mounted controls.

Content of the package

Depending on the version, the content changes.

Single packing:

- 1 transceiver with belt clip
- 1 wall adaptor
- 4 AA rechargeable batteries 1800mAh
- quick guide

Twin packing:

- 2 transceivers with belt clip
- 1 wall adaptor
- 1 double desktop charger
- 2 battery packs 800mAh
- quick guide

It is available the optional Li-Ion battery pack 1200mAh mod. 'PB-PRO'.
If any item is missing or damaged, contact immediately your supplier.

Coverage (referred to PMR frequency band)

The maximum range depends on terrain condition and is obtained during use in an open space.
The only limitation to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic constructions, the range can be reduced. Normally the coverage in the city, with buidings or other obstructions is about 1 or 2 Km. In open space but with obstructions like trees, leafs or houses the maximum possible range is about 4-6 Km. In open space, without obstructions and in sight, like for example in mountain, the coverage can be more than 12 Km.

Main functions

- **G7 Pro:** Dual Band LPD/PMR transceiver
  G7E Pro: PMR446 transceiver
- Dual PTT for high/low power transmission
- Side Tone: end transmission noise muffler
- New audio level
- VIBRACALL function
- LCD display with backlight
- Low battery indicator
- Auto power save: automatic current economy circuit
- 38 CTCSS and 104 DCS tones in TX and RX
- CALL button with 5 tones selectable
- Automatic squelch adjustment
- Buttons for the channel selection
- SCAN function
- Keypad lock
- Hi/low power selection (PMR band)
- Roger Beep on/off
- VOX for hands-free communications
- Dual Watch
- 2 Pin jack for ext. mike / ext. speaker / battery recharge

The manufacturer, with its effort to constantly improve product quality, reserves the right to change characteristics and features without prior notice.

Above all….Safety!

Warnings

! ***Do not open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.***

! ***Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.***

BATTERIES

! ***Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable NI-MH batteries should be contained in the battery compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!***

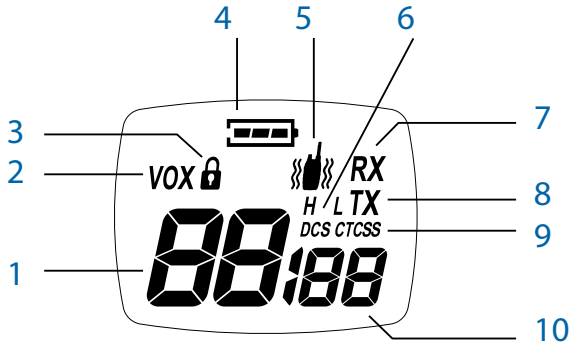
! ***Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.***

! ***Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.***

! ***Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.***

Identifying the parts

LCD Display



1. **Selected channel** (P1-P8: PMR446 /1-69:LPD)

2. **VOX** - Function activated

3. - Keypad lock activated

4. - Battery status indicator

5. - Vibra-Call function activated

6. **H/L** - Indicates the high / low power selection in transmission (only in PMR band)

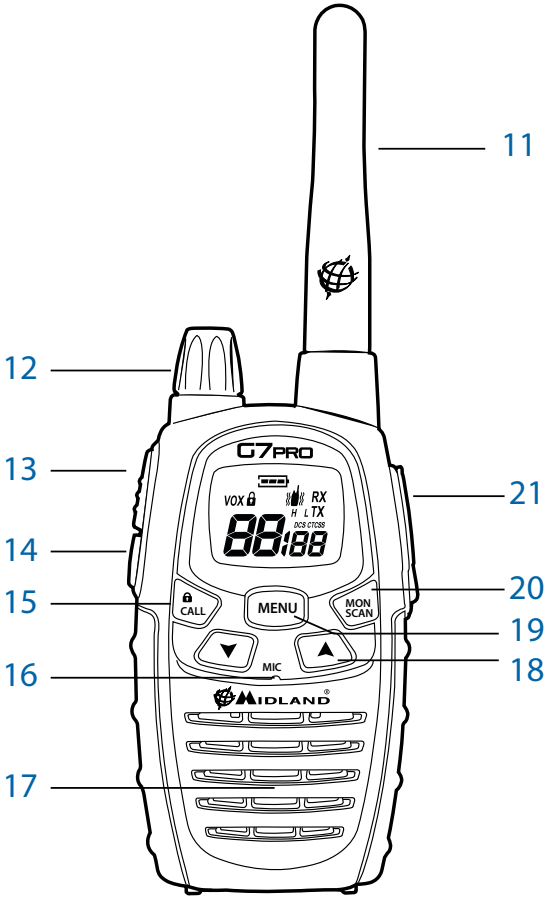
7. **RX** - Radio in rx mode (busy channel)

8. **TX** - Radio in transmission (PTT pressed)

9. **DCS/CTCSS** - Type of sub-audio tone selected

10. **Code of the selected CTCSS or DCS tone** (CTCSS: 1-38; DCS: 1-104)

Transceiver



11. **Antenna**

12. **OFF/VOLUME knob** - To switch on/off the radio and to adjust the volume.

13. **PTT** - Press to transmit.

14. **BOOST** - Press to transmit in high power.

15. **CALL/🔒** – to send a call to the selected channel. If you keep it pressed for about 3 seconds, the keypad lock is activated.

16. **MIC** - Built-in microphone

17. **Built-in Speaker.**

18. **▲▼ controls** - To change the settings in the **MENU**.

19. **MENU** - Press this control to enter the radios **MENU**

20. **MON/SCAN** - Press this button once to activate SCAN. Keep it pressed for about 2 seconds to activate the Monitor function, that temporarily cuts off the squelch (for weak signals)

21. **SPK | MIC/CHG** (under the protective cover) - To connect to external audio devices such as microphones, headphones, chargers, etc

Preparing the transceiver

The radio can be recharged with different type of batteries: here below the possibilities.

Note: *To optimize the recharge process, we suggest you switch off the radio to recharge it.*

Recharging the NIMH batteries (4 x AA)

Place your transceiver into the cradle of the desktop charger or connect the MW904 wall adaptor to the proper jack of the radio.
This type of batteries is recharged with a constant current, either you use a desktop charger or MW904; therefore the recharge time depends from the recharge status and from the batteries capacity.
There's no evidence when the recharge is finished, therefore we suggest you detach the wall adaptor from the radio or remove **G7 Pro** from the desktop charger cradle once the recharge is complete.
Here below some information about the recharge time (indicative) for some batteries of different capacity:

Battery capacity mAh	Approx. recharge time (hours)
1200	5
1800	7
2100	8

- *When the radio is in the charger cradle, the processor makes a sort of checking on the battery; the led on the charger will light up for 10 seconds, then will turn off and the recharge will start.*
- *The battery icon on the radio's display will be blinking for all the recharging process, as well as the red led will be lighting up on the desktop charger.*

Recharging the NIMH battery pack PB-ATL/G7 800 mAh

Place your transceiver into the cradle of the desktop charger or connect the MW904 wall adaptor to the proper jack of the radio.
This type of batteries is recharged with a constant current, either you use a desktop charger or MW904, therefore a complete recharge takes about 5 hours.
There's no evidence when the recharge is finished, therefore we suggest you detach the wall adaptor from the radio or remove **G7 Pro** from the desktop charger cradle after 5 hours.

When the radio is in the charger cradle, the processor makes a sort of checking on the battery; the led on the charger will light up for 10 seconds, then will turn off and the recharge will start; the battery icon on the radio's display will be blinking for all the recharging process, as well as the red led will be lighting up on the desktop charger.

Recharging the Li-Ion battery pack 'PB-PRO' (optional)

Place your transceiver into the cradle of the desktop charger or connect the MW904 wall adaptor to the proper jack of the radio.
The recharge of the Li-Ion battery pack is managed by a radio processor and the battery status can be checked by the icon on the display and by the led on the desktop charger

- The recharge status is indicated by the led on the desktop charger and by the battery icon blinking on the display of the radio;
- When the recharge is complete, the led will turn off and the battery icon on the display will be full of bars and fix.

When the radio is in the charger cradle, the processor makes a sort of checking on the battery status: in this step, the led on the desktop charger will light up for 10 seconds, then will turn off and the recharge will start.

To optimize the recharge of the Li-Ion battery pack, in the final phase the processor will alternately charge and pause for almost one minute (the led will turn off).

If the radio is placed in the desktop charger switched on, when the recharge is complete the led will blink.

Memory effect of rechargeable batteries

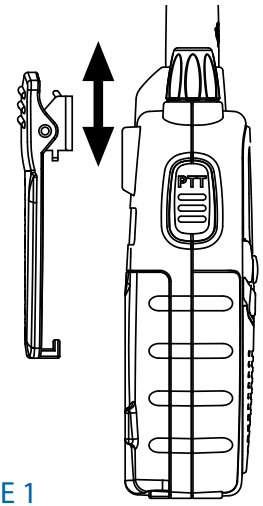
Rechargeable NiMH (Nickel-Metal-Hydrate) batteries are affected by what is known as the "memory effect". This phenomenon is associated with a drastic reduction of battery autonomy and is triggered if the batteries are regularly charged before being fully discharged and/or are not completely recharged. To avoid the memory effect:

- When possible, recharge the batteries only when they are completely discharged (until the device turns itself off during normal use)
- Do not disconnect the battery charger before the time indicated for a full battery charge.

The memory effect should not be confused with the normal battery life, which is 300-400 cycles of charge/discharge on average. It is completely normal for operating duty to decrease when the batteries have reached the end of their life; at this point, you will need to substitute the batteries.

Installing and removing the belt clip

With the belt clip you can easily attach the transceiver to your belt. The clip however, must be removed in order to install or change the batteries. To remove the belt clip follow the indication of picture 1. To fix the clip back to the device slot it in the guides at the back of the transceiver until it clicks into place.



PICTURE 1

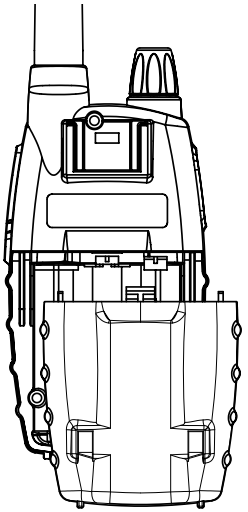
Installing/removing the battery pack

Removal

1. Remove the belt clip as explained in paragraph "Installing and removing the belt clip";
2. Open the battery compartment as shown in picture 2;
3. Remove the battery pack;
4. Close the battery cover and fix the belt clip.

Installation

1. Remove the belt clip as explained in paragraph "Installing and removing the belt clip";
2. Insert the battery pack into the battery compartment;
3. Close the battery cover and fix the belt clip.



PICTURE 2

Basic operation

Turning on/off

To turn on the transceiver, turn the **VOLUME** knob clockwise until you hear it clicks: the LCD display will light up and do an Auto-Test. Subsequently you will hear 2 beeps of different tones.
To turn off the transceiver, turn the knob counter-clockwise until you hear another click.

Volume control

Turn the knob **VOLUME** to about half way and adjust it to a comfortable level as soon as you receive a signal. If you do not receive a signal you can use the button **MON/SCAN** described in par. "MON button".

Transmission and reception

The **PTT** key has a dual function, as it is composed by 2 parts: a bigger PTT and a red one, smaller, identified with **"boost"**.
When you press the bigger PTT the transceiver transmits with high or low power (depending on the setting of the **MENU**: ***H*** or ***L***); while the smaller PTT (Boost) always transmits with high power.
To transmit:

1. Make sure that no one else is currently talking on the selected channel;
2. Keep button **PTT** firmly pressed: ***TX*** will appear on the display;
3. Before you start talking wait for a fraction of a second then speak normally, in the direction of the microphone, and hold the device at a distance of about 5 cm.
4. When you have finished, release the **PTT**: ***TX*** will disappear from the display;
5. When the radio is in reception mode (**PTT** not pressed) you will automatically receive any communication (***RX*** displayed).

During transmission and reception try, as far as possible, to keep the antenna in vertical position and to avoid obstacles towards the direction of the other party.

MON button (Monitor)

The **Monitor** button is for temporarily excluding (opening) the squelch, in order to listen to signals that are too weak to keep the squelch permanently opened. By excluding the squelch you will avoid listening the communication "chopped" by the squelch. In order to activate the Monitor function, so as to listen to all traffic on the selected channel, keep pressed the **MON/SCAN** button for about 2 seconds. Keep pressed the button **MON/SCAN** for about 2 seconds to disable this function.

Scanning all channels

Midland G7/G7E Pro can automatically search for signals throughout the PMR/LPD bands by scanning, i.e. selecting the channels in rapid sequence. When a signal is detected, the scanning pauses on that channel and you can transmit by pushing **PTT** . If you press **PTT** during scanning you can transmit on the channel from which the scanning started. The scroll buttons ▲/▼ allow you to change the direction of scanning (from lower channels to higher ones or vice versa) and therefore to skip communications which are of no interest.
Press briefly the button **MON/SCAN** to start scanning.
If you want to stop it, press again **MON/SCAN**. Your transceiver will go back to the channel from which the scanning originally started.

Display backlight

If there is insufficient light to read the display you can press the **MENU** button to switch the display back light on for about 5 seconds.

Switching the backlight on the display adds an additional drain on the batteries. Try to make a moderate use of this.

5.7 Keypad lock

Keep pressed **CALL/🔒** for about 5 seconds and 🔒 will be displayed as confirmation. Only **PTT** and **CALL/🔒** remain active. To disable this function, keep pressed again **CALL/🔒** for 5 seconds approx.

Power Save

The battery power saving feature enables a reduction in the consumption of up to 50%; power saving comes on automatically when the transceiver does not receive any signal for more than 5 seconds. When the batteries are discharged, ***bt LO*** appears on the display: replace the batteries or re-charge the battery pack.

MENU button

Channel selection

Press once the **MENU** button. The number of the channel will start flashing on the display. Press the scroll buttons ▲/▼ to scroll up or down the PMR and then LPD channels till you select the desired channel.
Press the **PTT** button to confirm, or wait for 10 seconds.

Refer to the table of frequencies.

CTCSS/DCS tones selection

Midland **G7/G7E Pro** can receive in two modes:

a. **Open traffic:** in this case you will hear any communication transmitted on the selected channel;

b. **Group mode CTCSS/DCS:** CTCSS/DCS tones are access keys that allow you to receive only messages coming from parties using the same channel and code. The speaker will remain muted until the correct tone is received.

To activate 1 of 38 different CTCSS/104 DCS tones in RX and TX

1. Turn on the radio.
2. Select the desired channel.
3. Press twice **MENU** until the Display shows ***oF***.
4. By pushing the ▲/▼ controls the display will show ***CTCSS*** (***ct*** blinking) or ***DCS*** (***dc*** blinking); press **MENU** to enter the CTCSS or DCS tones. Now select the desired tone with the ▲/▼ keys.
5. To confirm the setting, press the **PTT** key or wait for approximately 10 seconds.

Choosing high or low transmission power (PMR band)

Batteries are drained more quickly during transmission. In order to extend the battery life you can select the low power when transmitting over short distances.

Procedure:

1. Press the **MENU** button for 3 times and ***Pr H*** will be displayed.
2. Select ***L*** using the scroll buttons ▲/▼.
3. Press **PTT** to confirm, or wait for 10 seconds.

If you want to transmit a longer distance repeat the above procedure to select the high power. At step 2 select ***H***. When the batteries are in good conditions, high power is 500mW, whereas low power is 10mW.

A low battery level during transmission will reduce the performance of your device.

VOX function

Midland **G7/G7E Pro** enables hands free conversations through VOX function. You can enable VOX function with or without accessories. **G7 Pro** is supplied with 3 different VOX selections:

- **VOX standard** (***Vo*** on the display)
- VOX baby-sitting (***Vb*** on the display)
- **VOX Bike** (***Vc*** for motorbikers)

All these options can be selected on two levels as follows:

1. To activate VOX function press the **MENU** button 4 times in the PMR band and ***VOX*** will appear on the display.
2. Use the scroll ▲/▼ buttons to select the desired setting:
   OFF: Disabled;
3. ***Vo1/Vo2 - Vb1/Vb2 - Vc1/Vc2***
   where1 means 1st Level (low sensitivity) and 2 means 2nd Level (high sensitivity);
4. Press **PTT** to confirm or wait for 10 seconds.

To disable the VOX function follow the instructions above and select option ***oF***.

Vibra-Call function

Midland **G7/G7E Pro** is equipped with the "Vibra-Call" feature, which provides a vibration for incoming calls.

To activate it, follow these steps:

1. In the PMR band, press the **MENU** button for 10 times, until the display shows ;
2. Use the ▲/▼ buttons to disable or enable this feature (***on***: enables, ***oF***:disables);
3. Push **PTT** to confirm or wait for 10 seconds.

Everytime Midland G7/G7E Pro receives a call, it will vibrate.

When the Vibracall function is enabled, the call tone won't be heard.

ROGER BEEP (End transmission tone)

Every time you end transmission (PTT released), Midland **G7/G7E Pro** gives out a sound that indicates to the other party that s/he can start talking. This function is factory disabled.

To activate it:

1. Press six times the **MENU** button in the PMR band until the display shows ***"rb oF"***;
2. Using the scroll buttons ▲/▼ select ***"on"*** and ***"rb on"*** will be displayed;
3. To confirm the roger beep activation, press **PTT** button or wait for 10 seconds.

CALL function

Midland **G7/G7E Pro** can send 5 different call tones. To send this audio signal to other users, press the **CALL/🔒** key.

To select the call tones:

1. Push the **MENU** button 7 times in the PMR band, until the display shows ***"CA 1".***

2. By pushing ▲/▼ you will hear the 10 pre-set melodies.
3. Confirm by pressing the **PTT** key or wait for 10 seconds.

Now, each time your Midland **G7/G7E Pro** sends out a tone call, it will beep with the selected melody.

If the Vibracall function is activated (See par. "Vibra-call function"), the call tone won't be heard.

Dual Watch function

This function allows the monitoring of 2 channels of your choice.

Procedure:

1. Select one of the 2 channels you want to monitor.
2. Press 9 times the **MENU** button in the PMR band until the display shows ***"TX oF RX"***.
3. With the ▲/▼ button select the second channel to monitor.
4. Push the **PTT** key or wait for 10 seconds for confirmation.

To disable the function, press the **MON/SCAN** button.

Keypad beep

To deactivate the keypad beep, follow these steps:

1. Press for 8 times the **MENU** button in the PMR band, until ***"bP on"*** is displayed.
2. Use the ▲/▼ buttons until the display shows ***"bP of".***
3. Confirm by pushing the **PTT** or wait for 10 seconds.

Now you won't hear any beep at the pressure of any button.

7. Troubleshooting and radio reset

Your Midland **G7/G7E Pro** is designed to provide you with years of optimal performance. If for some reason problems arise, refer to this chapter before contacting a service centre in your region.

Reset

If your transceiver experiences a logical malfunction (improper symbols on the display, blocking of functions, etc.), it may not be experiencing a true failure, but rather a problem caused by external factors. For example, it may have an incorrect setting brought on by a noise or spikes in the electrical system during battery recharging. In such cases, you can reset the transceiver to its factory-programmed settings, by resetting all parameters:

1. Turn off the transceiver
2. Keep pressed the ▲ button and turn on the radio at the same time. All the functions will be reset ex-factory.

Before you go ahead with the reset, we recommend that you take note of all the setting you have carried out as they will be deleted.

Technical specifications

Channels	1~8 PMR, 1~69 LPD
Frequency range	446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR)
	433.075 ÷ 434.775MHz (LPD)
Channel spacing	12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
Power supply	6+/- 10% Vdc
Temperature	from -20° to +55°C
Dimensions (w/o batteries)	58 (L)x 122 (H)x34 (D) mm
Weight (w/o batteries)	123gr
Duty cycle	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Transmitter	
Output power	10 or 500 mW (Selectable)
Modulation	FM
Spurious rejection	within European legal terms
Receiver	
Sensitivity @ 12dB Sinad	0,35µV
Adjacent channel rejection	70dB
Audio output power	300mW @ 10% THD
Jack for ext.mike and recharge	stereo 2,5 mm
Jack for ext. speaker	mono 3.5 mm

Specifications are subject to change without notice.

WARNING: Direct plug-in ac/dc power supply must be used for disconnecting the transceiver from the mains; the desktop charger must be positioned close to the unit and easily accessible.

CTE International herewith declares that the product complies with the essential requirements of EC Directive 99/05/EC.

- INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).
- All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.
- Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.
- Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.
- Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.
- Todos os artigos que apresentem este símbolo no seu corpo, embalagem ou manual de instruções, não devem ser eliminados juntamente com o lixo normal mas sim conduzidos para contentores de eliminação de resíduos especializados. Aqui, os diversos materiais serão divididos por características e reciclados, realizando assim uma importante contribuição para a protecção ambiental.
- Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υκλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia
www.cte.it - www.midlandeurope.com
L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso come da D.L. 259 del 01/08/03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36 e successivi aggiornamenti) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:
ALAN - NEVADA UK
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.
P06 1TT - United Kingdom
www.nevada.co.uk
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:
ALAN COMMUNICATIONS, SA
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)
Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155
www.midland.es
El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:
ALAN ELECTRONICS GmbH
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
www.alan-electronics.de
Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Midland G7 Pro
Midland G7E Pro

▸ Bedienungsanleitung

DUAL BAND PMR/LPD FUNKGERÄT |

MIDLAND®

Inhalt

Einführung 1

Lieferumfang 2

Funkreichweite 3

Eigenschaften des MIDLAND G7 PRO 4

Sicherheit 5

Warnhinweise 5

Bedienungselemente 6

LCD Display 6

Bedienelemente am Funkgerät 8

Inbetriebnahme 10

Laden von NIMH Akkus (4 x AA) 10

Laden des NIMH Akku Packs PB-ATL/G7 800mAh 11

Laden des Li-Ion Akku-Packs 'PB-PRO' (optional) 11

Memory-Effekt von wieder aufladbaren Batterien 11

Montage und Demontage des Gürtelclips 12

Einsetzen und Entfernung des Akku-Packs 13

Entfernen des Akku-Packs 13

Einsetzen des Akku-Packs 13

Grundfunktionen 14

Ein- und Ausschalten 14

Lautstärke 14

Senden und Empfangen 14

Rauschsperrentaste (Monitor) 15

Automatischer Suchlauf über alle Kanäle (Scan) 15
Display-Beleuchtung 15
Tastensperre 16
Automatische Stromsparschaltung 16
Menüfunktionen 17
Kanal einstellen 17
CTCSS-Codes einstellen 17
Hohe oder niedrige Sendeleistung einstellen (PMR Band) 18
VOX Funktion (automatische Sprachsteuerung) 19
Vibrationsalarm (VibraCall) 19
Roger Beep (Übergabeton am Ende der Sendung) 20
CALL Ruftöne senden 20
Zweikanal Überwachung (Dual Watch) 20
Tastenton 21
Tipps zur Fehlersuche 22
Reset 22
Tabelle zur Fehlersuche 23
Technische Daten 25
Gewährleistungs- und Recyclinginformationen 26
Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum 26
Elektroschrottgesetz und Recycling 26
Serviceanschrift und technische Hotline 27

Einführung

Vielen Dank für den Kauf des **Midland G7Pro**.

Das Midland **G7/G7E Pro** kombiniert die fortschrittlichste Technologie in der Funkverbindung mit äußerster Zuverlässigkeit.

Dieses neue Funkgerät mit seinem auffälligen Design und robusten mechanischen Rahmen ist die ideale Lösung sowohl für Profis, die in Kontakt mit Kollegen bleiben müssen (Baustellen, Gebäude, Hotels, Messen, Shows), als auch für Freizeit-Anwender, um einfach mit Freunden und Familie Kontakt zu halten.

Extrem robust und einfach zu bedienen, ist das **G7/G7E Pro** ideal für den Einsatz bei allen Aktivitäten. Es arbeitet sowohl auf PMR446 und dem LPD-Band (siehe Tabelle "Nutzungsbeschränkungen").

Das Midland **G7/G7E Pro** beinhaltet alle Funktionen, die Sie von einem neuen und modernen Funkgerät erwarten und gewährleistet maximale Effizienz.

Die **verbesserte Tonqualität-und Subton-Squelch-Verfahren** sind die wichtigsten Merkmale dieses neuen Funkgerätes.
Des Weiteren beinhaltet dieses Gerät eine beleuchtete LCD-Anzeige, einen Vibrationsalarm für den Einsatz in lauter Umgebung und eine automatische Energiesparfunktion, die den Batterieverbrauch um bis zu 50% reduziert.
Alle Features dieses hervorragenden Radios erreichen Sie bequem über die zentral angebrachten Bedienelemente.

Lieferumfang

Je nach Version, variiert der Inhalt.

Einzelpackung:

- 1 Funkgerät mit Gürtelclip
- 1 Steckerladegerät
- 4 AA NiMH Akkus 1800mAh
- Kurzanleitung

Zweierpackung:

- 2 Funkgeräte mit Gürtelclip
- 1 Steckernetzteil
- 1 Doppel-Ladeschale
- 2 AkkuPacks 800mAh
- Kurzanleitung

Optional ist auch ein Li-Ion Akku „PB-PRO“ mit 1200 mAh erhältlich.

Wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

Funkreichweite

Die maximal erzielbare Reichweite hängt wesentlich von den Umgebungsbedingungen ab. Auf freiem Feld oder von Bergen oder hohen Gebäuden aus ist die Reichweite am größten.
Die Reichweite wird im Wesentlichen nur durch Hindernisse im Ausbreitungsweg begrenzt, wie Gebäude, Baumbestand, Hügel oder größere Metallkonstruktionen. Innerhalb von Fahrzeugen oder Stahlbetonkonstruktionen kann die Reichweite geringer sein. Normalerweise erreicht man in städtischer Umgebung mit Gebäuden und ähnlichen Hindernissen 1 bis 2 Km. Im Freien mit wenigen Bäumen, Büschen oder kleineren Häusern kann man maximal 4-6 km erzielen. In offenem Gelände, ohne Hindernisse in der Sichtverbindung, z.B. von Bergen, Türmen oder Brücken aus sind bei guten Bedingungen auch mehr als 12 Km möglich.

Eigenschaften des MIDLAND G7 PRO

- Dualband Betrieb auf PMR 446 (8 Kanäle) und LPD (69 Kanäle)
- Frequenzbereichen
- Vibrationsalarm
- Unterdrückung des Nachrauschens
- LC Display mit Hintergrundbeleuchtung - alle Einstellungen sind
- jederzeit und bei allen Beleuchtungsverhältnissen zu lesen
- Batteriestands-Warnung
- Automatische Batteriesparschaltung – reduziert den Stromverbrauch in Sende- und Empfangspausen bis zu 50 %
- 38 CTCSS Töne und 104 DCS Codes
- 5 wählbare Ruftöne
- Automatische Rauschsperre - verhindert nicht nur Rauschen und
- Störgeräusche, sondern reduziert den Batteriestromverbrauch in
- den Empfangspausen
- Tasten für Kanalauswahl
- Kanalsuchlauf SCAN – automatisches Absuchen aller Kanäle
- Tastensperre – blockiert nicht gebrauchte Tasten und verhindert versehentliches Verstellen von Einstellungen
- High-Low Sendeleistungs-Umschaltung – reduziert auf den PMR 446 Kanälen die Sendeleistung und den Stromverbrauch bei Funk über kurze Entfernungen
- Roger Beep - Übergabesignal am Ende der Sendung
- **VOX** Funktion - Automatische Sprachsteuerung zuschaltbar
- Zweikanal-Überwachung
- Buchsen für Lautsprecher (Hörer) und Mikrofon - auch externe Sprechgarnituren, wie Kopfhörer, externe Mikrofone oder Kombinationen lassen sich anschließen
- Batteriebestückung frei wählbar: 4 x AA NiMH Akkus, 4 x AA Alkali Batterien.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt und der Produktpflege dienen, behalten wir uns auch ohne Vorankündigungen vor.

Sicherheit

Warnhinweise

! Senden Sie nie bei einer beschädigten oder gar demontierten Antenne. Auch wenn das Gerät gegen übliche im Betrieb vorkommende Fehlanpassungen geschützt ist, kann ein Senden ohne jede Antenne die Senderstufen irreparabel beschädigen! Halten Sie die Antenne beim senden soweit wie möglich vom Körper und Kopf entfernt. Lassen Sie die Antenne frei abstrahlen und senden Sie nicht mit dem Gerät in der Jackentasche.

! Benutzen Sie die Antenne des Geräts nicht als Handgriff für das Gerät. Bei grober mechanischer Belastung kann die Antenne oder ihre Verbindung im Inneren abbrechen.

! Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen- auch wenn das Gerät über einen weiten Temperaturbereich von –20°C bis + 55 °C funktionsfähig ist, sollten sie es nicht unter extremer Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit oder Staubbelastung betreiben. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung ebenso wie mechanische Stöße oder übermäßige Vibration, wie bei jedem elektronischen Gerät.

! Benutzen Sie dieses Gerät nie in der Nähe explosiver Stoffe oder Gase, und wechseln Sie auch nie die Batterien in einer solchen Umgebung: ein einziger kleiner Funke kann eine Explosion auslösen.

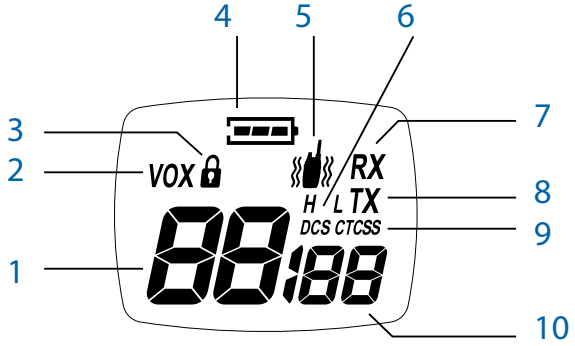
BATTERIEN

! Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuabgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.

! Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, benutzen Sie es nicht wieder, bevor nicht ein Spezialist alle Teile des Geräts in einem warmen Luftstrom entsprechend getrocknet und vor Korrosion geschützt hat.

Bedienungselemente

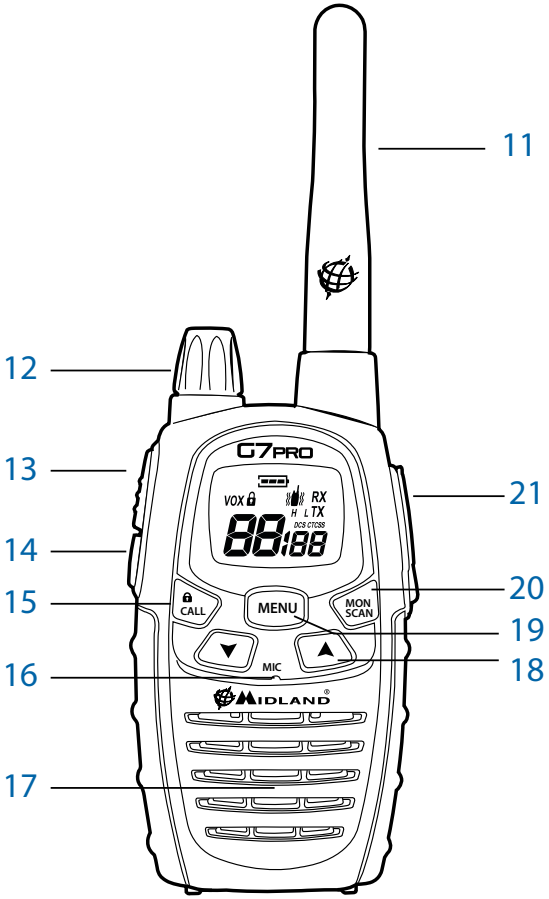
LCD Display



Im LC Display Ihres Handfunkgeräts sehen Sie alle Informationen über den jeweiligen Betriebszustand. Die Symbole und Ihre Bedeutung finden sie hier beschrieben:

1. **Eingestellter Kanal** (P1-P8: PMR446 /1-69:LPD)
2. **VOX** - automatische Sprachsteuerung ist aktiviert
3. - das Schloss-Symbol erscheint bei gesperrter Tastatur
4. - Batterie-Anzeige
5. Vibrationsalarm ist aktiviert
6. **H/L** - zeigt die eingestellte Sendeleistung an
   L = reduzierte Sendeleistung (nur im PMR-Betrieb)
7. **RX** - der Kanal ist belegt / das Gerät empfängt gerade ein Signal
8. **TX** - zeigt an, dass das Gerät sendet
9. **DCS/CTCSS**-Typ des eingestellten Rauschsperren-Verfahren
10. **Anzeige des eingestellten CTCSS Tones oder DCS Codes**
    (CTCSS: 1-38; DCS: 1-104)

Bedienelemente am Funkgerät



11. **Antenne**
12. **OFF/VOLUME** Ein/Aus und Lautstärke
13. **PTT**-Sendetaste (Push-To-Talk)
14. **BOOST** - Senden mit hoher Leistung (auch wenn im Menü die niedrige eingestellt ist).
15. **CALL /** 🔒 - Rufttaste, bei längerem Drücken Tastensperre.
16. **MIC**- Eingebautes Mikrofon
17. Lautsprecher
18. ▲▼ Zum Herauf- und Herunterschalten von Kanälen und zum Auswählen innerhalb der Menüpunkte
19. **MENU**- kurzer Druck schaltet nacheinander durch alle Menüpunkte
20. **MON/SCAN**- kurzes Drücken: Suchlauf-Start / Stop. Langes Drücken: Öffnet Rauschsperre (Monitorfunktion für schwache Signale)
21. **SPK|MIC/CHG** (unter Gummiabdeckung)-Anschluss für ext. Mikrofon, Hörer / Lautsprecher und Akku-Ladegerät

Inbetriebnahme

Dieses Funkgerät kann mit verschiedenen Akkumulatoren aufgeladen werden. Nachfolgend die Erklärung für die unterschiedlichen Akku-Typen

Um den Ladevorgang zu optimieren, empfehlen wir Ihnen, das Radio auszuschalten, um es aufzuladen

Laden von NIMH Akkus (4 x AA)

Stellen Sie das Funkgerät in die Ladeschale oder schließen Sie das Stecker-Ladegerät MW904 an die Ladebuchse des Funkgerätes an.
Diese Art von Batterien wird mit einem konstanten Strom aufgeladen, Die Ladezeit hängt von der Akku-Kapazität und der noch vorhandenen Restladung in den Akkus ab.
Wir empfehlen Ihnen, das Funkgerät aus der Ladeschale zu entnehmen bzw. das Stecker-Ladegerät abzuziehen, wenn die Akkus voll geladen sind.
Die Ladezeiten entnehmen Sie der folgenden Tabelle

Akku Kapazität	Ladezeit (ca.)
1200 mAh	5 h
1800 mAh	7 h
2100 mAh	8 h

Wird das Funkgerät in die Ladeschale gestellt, werden zunächst einige Tests des Akkus durchgeführt. Die LED leuchtet für bis zu 10 Sekunden. Danach beginnt das Aufladen.

Die Batterie-Anzeige im Display des Funkgerätes blinkt über die gesamte Ladezeit.

Laden des NIMH Akku Packs PB-ATL/G7 800mAh

Wie unter 4.1 für einzelne NiMH Zellen beschrieben.
Die Ladezeit des Akku-Packs beträgt 5 Stunden.

Laden des Li-Ion Akku-Packs 'PB-PRO' (optional)

Stellen Sie das Funkgerät in die Ladeschale oder schließen Sie das Stecker-Ladegerät MW904 in die Ladebuchse des Funkgerätes.
Die Ladung des Li-Ionen-Akkus wird durch einen Prozessor im Funkgerät gesteuert. Der Batteriestatus wird durch das Symbol auf dem Display und die LED auf dem Desktop-Ladegerät angezeigt.

- Der Ladestatus wird durch die LED der Ladeschale angezeigt. Das Akku-Symbol auf dem Display des Radios blinkt.
- Wenn das Aufladen beendet ist, erlischt die LED, das Batteriesymbol auf dem Display zeigt alle Balken ohne zu blinken.

Wird das Funkgerät in die Ladeschale gestellt, werden zunächst einige Tests des Akkus durchgeführt. Die LED leuchtet für bis zu 10 Sekunden. Danach beginnt das Aufladen.

Zur Optimierung der Ladung des Li-Ionen-Akkus in der letzten Phase wird der Prozessor abwechselnd geladen und eine Pause von fast einer Minute eingelegt (die LED ist dann aus).

Wenn das Funkgerät in der Ladeschale voll aufgeladen ist, blinkt die LED

Memory-Effekt von wieder aufladbaren Batterien

Wieder aufladbare NiMH (Nickel-Metall-Hydrat) Batterien sind von dem so genannten "Memory-Effekt" betroffen. Dieser Effekt bedeutet eine drastische Reduzierung der Akku-Kapazität und wird ausgelöst, wenn die Batterien regelmäßig bevor sie vollständig entladen sind wieder aufgeladen werden.
Vermeidung des Memory Effektes:

- Wenn möglich, laden Sie die Batterien nur, wenn sie vollständig entladen sind (bis sich das Gerät bei normalem Gebrauch ausschaltet)
- Beenden Sie das Laden nicht vor Ablauf der auf Seite 14 aufgeführten Ladezeit

Der Memory-Effekt darf nicht verwechselt werden mit der normalen Leistungsminderung am Ende der Akku-Lebensdauer nach durchschnittlich 300 bis 400 Lade-Zyklen. Diese ist völlig normal und kann nicht verhindert werden. An diesem Punkt müssen die Akkus ersetzt werden.

Montage und Demontage des Gürtelclips

Mit dem Gürtelclip können Sie das Gerät leicht an Ihrem Gürtel befestigen. Dieser Clip muss jedoch zum Installieren und Wechseln des Akkus entfernt werden.
Zum Entfernen des Gürtelclip folgen Sie dem Hinweis von Bild 1.
Um den Clip wieder zu montieren, schieben Sie diesen von oben in die Führungen bis dieser hörbar einrastet.

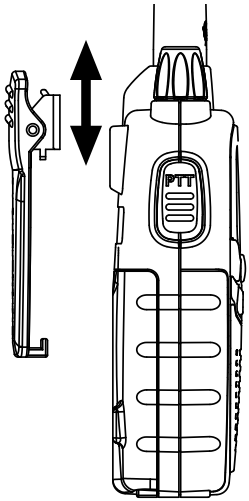


Bild 1

Einsetzen und Entfernung des Akku-Packs

Entfernen des Akku-Packs

1. Entfernen Sie den Clip wie im Abschnitt "Montage und Demontage des Gürtelclips", erklärt.
2. Öffnen Sie das Batteriefach wie in Bild 2 gezeigt.
3. Entfernen Sie den Akku-Pack aus dem Gerät.
4. Schließen Sie die Abdeckung und befestigen Sie den Gürtelclip.

Einsetzen des Akku-Packs

1. Entfernen Sie den Clip wie im Abschnitt "Montage und Demontage des Gürtelclips", erklärt.
2. Setzen Sie den Akku-Pack in das Batteriefach.
3. Schließen Sie die Abdeckung und befestigen Sie den Gürtelclip.

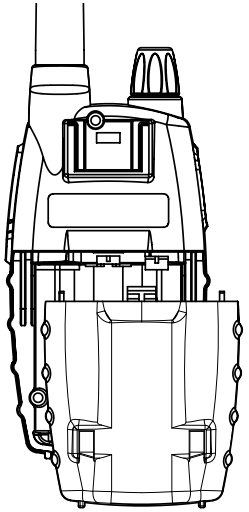


Bild 2

Grundfunktionen

Ein- und Ausschalten

Zum Einschalten drehen Sie den **VOLUME-Regler** im Uhrzeigersinn, bis es hörbar klickt: die LCD-Anzeige leuchtet auf und Gerät macht einen Selbst-Test. Anschließend hören Sie 2 Signaltöne unterschiedlicher Höhe.

Zum Ausschalten drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis es wieder klickt.

Lautstärke

Drehen Sie den Regler **VOLUME** etwa zur Mitte und stellen Sie, so bald ein Signal empfangen wird, die Lautstärke ein. Wenn kein Signal empfangen wird, können Sie wie unter Punkt 5.4 beschrieben, die Taste **MON / SCAN** dazu verwenden, vorübergehend die Rauschsperre abzuschalten.

Senden und Empfangen

Die **PTT-Taste** ist zweigeteilt: einer größeren Taste „**PTT**" und einer kleinen, roten Taste "Boost"
Bei Druck auf "**PTT**" sendet das Gerät mit hoher oder niedriger Leistung, abhängig von der Einstellung im **MENU**: **HorL**

Bei Druck auf „**BOOST**" wird immer mit der hohen Leistung gesendet.

- überzeugen Sie sich, dass nicht schon gerade jemand auf dem Kanal spricht - sonst stören Sie ein Gespräch
- Drücken Sie die Sendetaste **PTT** [13] oder **BOOST** [14] während der gesamten Zeit Ihrer Durchsage. Im Display erscheint **TX** [8]
- Nach Drücken der Taste warten Sie zweckmäßigerweise einen kleinen Moment, bevor Sie an zu reden fangen. Sprechen Sie aus ca. 5 cm mit normaler Stimme in das Mikrofon
- Nach Ende Ihrer Durchsage lassen Sie die Taste **PTT** bzw. **BOOST** wieder los: Die Anzeige **TX** [8] erlöscht wieder, das Gerät schaltet automatisch wieder auf Empfang zurück

Halten Sie beim Senden und Empfangen (sofern möglich) die Antenne immer senkrecht und versuchen Sie sich soweit wie möglich Abstand von

Ausbreitungshindernissen, wie Metallteilen, Wänden oder auch anderen Personen zu halten.

Rauschsperrentaste (Monitor)

Mit der Monitor-Taste können Sie vorübergehend die automatische Rauschsperre überbrücken, wenn ein Signal z.B. so schwach wird, dass es nur noch zerhackt hörbar ist. Zum Öffnen der Rauschsperre drücken Sie die Taste **MON/SCAN** [20] ungefähr 2 Sekunden lang. Das spätere Wiedereinschalten erfolgt genauso.

Automatischer Suchlauf über alle Kanäle (Scan)

Ihr **Midland G7 Pro** kann die Bänder PMR446 + LPD (8+69 Kanäle) automatisch nach benutzten Kanälen absuchen.
Sobald auf einem Kanal Funkbetrieb erkannt wird, bleibt der Suchlauf für ca. 5 Sekunden auf diesem Kanal und Sie können die Durchsagen mithören, bevor der Suchlauf wieder automatisch weitersucht.

- Zum Starten des Suchlauf kurz die **MON/SCAN** [20] Taste antippen. Zum Stoppen wieder die gleiche Taste antippen, das Gerät schaltet auf den vorher benutzten Kanal
- hat Ihr Scanner auf einem für Sie wichtigen Kanal gestoppt, so können Sie sich durch Drücken der Sendetaste **PTT** [13] auch in die Kommunikation auf diesem Kanal einschalten.
-

Ihr **G7 Pro** bleibt aber dennoch im Scan Mode (die Kanäle blinken). Sie können den Suchlauf durch Drücken der ▼/▲ [18] Tasten fortsetzen und auch die Suchlaufrichtung ändern.
Drücken Sie die Sendetaste während der Suchlauf läuft, senden Sie auf dem Kanal, auf dem der Suchlauf gestartet wurde.

Display-Beleuchtung

Bei unzureichender Beleuchtung können Sie jederzeit die Displaybeleuchtung durch kurzes Antippen der **MENU** [19] Taste für jeweils 5 Sekunden einschalten.
Zu häufiges Benutzen der Beleuchtung erhöht den Batteriestromverbrauch merklich.

Tastensperre

Taste **CALL/🔒** für etwa 5 Sekunden drücken. Auf dem Display wird zur Bestätigung 🔒 angezeigt. Alle Tasten außer **PTT** [13] und **CALL/🔒** sind gesperrt.

Automatische Stromsparschaltung

Diese Automatik spart bis zu 50 % Batterieleistung: Sobald Ihr Gerät mehr als 7 Sekunden nicht benutzt wird und auch nichts empfängt, schalten sich alle nicht unbedingt notwendige Schaltungen in den Power Save Modus. Sobald Sie das Gerät wieder benutzen oder ein Empfangssignal ankommt, schalten sich alle Kreise wieder ein. Bei leer werdender Batterie erscheint die Batterieanzeige **btLO** auf dem Display. Ersetzen Sie dann ihre Batterien oder laden Sie die Akkus wieder auf.

Menüfunktionen

Kanal einstellen

- 1 x **MENU** [19] Taste drücken. Die Kanalnummer blinkt.
- Mit den Scroll-Tasten ▼/▲ [18] die Kanalliste auf- oder abwärts durchsuchen, bis Sie den gewünschten Kanal gefunden haben.
- Kurz die Sendetaste **PTT** [13] antippen zur Bestätigung oder 5 Sekunden warten. Die Einstellung ist dann gespeichert.

Die Kanaltabelle finden Sie am Schluss der Anleitung.

Beachten Sie bitte, dass zwar fast überall in Europa die PMR446 Kanäle freigegeben sind, jedoch dürfen die LPD Kanäle nur in bestimmten Ländern benutzt werden. Es gibt auch Länder, die die Benutzung des Geräts generell nicht gestatten, wenn LPD Kanäle vorhanden sind. In solchen Fällen empfehlen wir den Kauf der „nur PMR" Version dieses Gerätes. Fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.

CTCSS-Codes einstellen

Mit im Funk unhörbaren Tönen (Continuous Tone Coded Squelch System) kann man auf Wunsch eine Übertragung auf einem bestimmten Kanal zusätzlich codieren. Man erreicht damit, dass sich auf einem gemeinsam benutzten Kanal bis zu 38 verschiedene Gruppen bilden können. Innerhalb einer Gruppe hört man dann nur alle dort beteiligten Stationen, nicht aber fremde Teilnehmer.
Ihr Funkgerät kann in zwei Arten empfangen:

- **offener Funkverkehr:** in diesem Fall hören Sie alle Sendungen auf dem eingestellten Kanal.
- **codierter Funk mit CTCSS / DCS:** Alle Mitglieder einer Gruppe entscheiden sich für einen der 38 möglichen CTCSS Code-Tönen oder einen der 104 DCS Codes. Jetzt empfangen Sie nur noch Sendungen von Teilnehmern mit dem gleichen CTCSS bzw. DCS Code. Bei allen anderen Signalen bleibt der Lautsprecher stumm.

CTCSS oder DCS aktivieren:

- Funkgerät einschalten und Kanal auswählen.
- 2 x **MENU** [19] drücken, bis neben der Kanalzahl **oF** oder eine Nummer **01..38** oder **001.. 104** blinkt (**oF** ist die Werkseinstellung). Zwei-

stellige Zahlen stehen für CTCSS, dreistellige für DCS Codes.
- mit ▼▲[18] den gewünschten Code auswählen.
- mit **PTT** [13] Taste bestätigen oder ca. 10 Sekunden warten.

CTCSS und DCS abschalten
- Wie oben vorgehen, jedoch dabei **oF** auswählen.

Alle Teilnehmer einer Gruppe müssen den gleichen Kanal und die gleiche Codierung eingeschaltet haben, sonst ist keine Funkverbindung möglich!

Hohe oder niedrige Sendeleistung einstellen (PMR Band)

Beim Senden mit voller Leistung werden die Batterien sehr schnell verbraucht. Wenn Sie nur auf kurze Entfernung sprechen möchten, dann probieren Sie bitte, ob die Verbindung auch mit kleiner Leistung gehalten werden kann.

1. **MENU** [19] Taste 3 x drücken , es erscheint **Pr H**
2. Wählen Sie kleine Leistung **L** [6] mit den Scroll-Tasten ▼/▲ [18].
3. Bestätigen Sie mit einem kurzen Antippen der Sendetaste **PTT** [13], oder warten Sie 10 Sekunden.

In der gleichen Weise können Sie auch jederzeit die Leistung wieder auf Hoch schalten. In dem Falle betätigen Sie die Scroll-Tasten ▼/▲ [18] damit auf dem Display wieder H [6] erscheint. Bei vollen Batterien liegt die hohe Leistung bei 0.5 Watt Strahlungsleistung und die niedrige Leistung bei max.10 mW.

Wenn beim Senden die Batterie-Leer-Anzeige aufleuchtet, ist das ein erstes Zeichen für eine schwächer werdende Batterie. Schalten Sie daher auf kleine Leistung, dann können Sie die Batterien noch eine Zeit lang ausnutzen

Im LPD Bereich ist 10 mW gesetzlich vorgeschrieben. Daher ist dort ein Umschalten auf höhere Leistung wie bei PMR 446 nicht möglich.

VOX Funktion (automatische Sprachsteuerung)

Das Midland **G7/G7E Pro** verfügt über eine Freisprech-Funktion. Diese wird verwendet, wenn keine Möglichkeit besteht, die Sendetaste zu betätigen. Sie können diese Funktion mit oder ohne Zubehör benutzen. Wird in das Mikrofon gesprochen, beginnt das Gerät automatisch zu senden. Das **G7 Pro** hat drei verschiedenen **VOX** Modi.

- **VOX** standard (Anzeige Vo)
- **VOX** babysitting (Anzeige Vb)
- **VOX** Bike (Vc für Motorradfahrer)
-

Diese Optionen können jeweils in zwei Empfindlichkeitsstufen wie folgt ausgewählt werden:

1. Zum Aktivieren 4 x **MENU** [19] drücken, es erscheint **VOX** [2] auf dem Display
2. Mit ▼/▲ [18] wählen Sie zwischen den sechs folgende Stufen: **Vo1/ Vo2 - Vb1/Vb2 - Vc1/Vc2**
3. Einstellung bestätigen mit **PTT**[13] oder 10 Sekunden warten.

Zum Abschalten der Sprachsteuerung folgen Sie wieder der vorstehenden Prozedur und wählen Sie **oF** für aus.

Vibrationsalarm (VibraCall)

Das **Midland G7/G7E Pro** verfügt über eine "VibraCall"-Funktion, die das Gerät bei eingehenden Anrufen vibrieren lässt.

Vibrationsalarm aktivieren:

1. bei eingeschaltetem Gerät **MENU** [19] 10 x drücken, bis das Display das - Symbol [5] zeigt.
2. mit ▼/▲zwischen **oF** und on auswählen.
3. mit **PTT** [13] bestätigen oder 10 Sekunden warten.

Bei aktiviertem VibraCall, vibriert das Gerät jedes Mal, wenn ein Rufsignal empfangen wird.

Bei aktiviertem VibraCall, ist kein Rufsignal zu hören.

Roger Beep (Übergabeton am Ende der Sendung)

Beim Loslassen der Sendetaste kann das Gerät einen kurzen Übergabeton an Ihre Sendung anfügen. Dieser Ton ist auf der Gegenseite auch bei schlechter Verbindung deutlich zu hören und signalisiert, dass man aufgehört hat zu senden. Zum Ein- (bzw. Ausschalten) dieses Tonsignals

- 6 x **MENU** [19] drücken, im Display erscheint **rb**
- Mit ▼/▲ [18] zwischen **rbon** und **rboF** wählen

CALL Ruftöne senden

Mit der CALL Funktion senden Sie eine gut hörbare Rufmelodie an Ihre Gegenseite, um einen Anruf oder eine Durchsage zu signalisieren.

- Zum Senden eines Ruftons **CALL/🔒** [15] drücken. Im Display erscheint **TX** und Sie hören die Rufmelodie im Lautsprecher mit.

Beim **Midland G7 Pro** können Sie 10 verschiedene Rufmelodien auswählen:

- 7 x **MENU** [19] drücken, im Display erscheint **CA 1**
- Mit ▼/▲ [18] eine der 10 Melodien auswählen. Gleichzeitig hört man die jeweils ausgewählte Melodie im Lautsprecher mit.
- Auswahl mit **PTT** [13] bestätigen oder 10 Sekunden warten

Jetzt wird jedes Mal, wenn die **CALL-Taste** betätigt wird, die ausgewählte Melodie gesendet.

Wenn die VibraCall-Funktion aktiviert ist (siehe "Vibrationsalarm"), ist der Anruf Ton nicht zu hören.

Zweikanal Überwachung (Dual Watch)

Diese Funktion ermöglicht die gleichzeitige Überwachung von 2 Kanälen Ihrer Wahl.

Vorgehensweise:

1. Wählen Sie den ersten Kanal, den Sie überwachen möchten.
2. 9 x **MENU** [19] drücken, im Display erscheint "**TX oF RX**".
3. Mit den Scroll-Tasten ▼/▲ [18] wählen Sie den zweiten Kanal
4. bestätigen Sie mit **PTT** oder warten Sie 10 Sekunden

Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die **MON/SCAN** Taste.

Tastenton

Mit diesem Menüpunkt können Sie den Bestätigungston beim Drücken der Tasten aus- oder wiedereinschalten.

- Drücken Sie 8 x **MENU** [19] bis der Menüpunkt **bP** erscheint
- Mit den Scroll-Tasten ▼/▲ [18] wählen Sie **bPof** bzw. **bPon** aus.
- bestätigen Sie mit **PTT** oder warten Sie 10 Sekunden

Tipps zur Fehlersuche

Ihr Midland **G7/G7E Pro** ist für eine lange Lebensdauer konzipiert. Falls ein Problem auftreten sollte, versuchen Sie bitte zunächst in diesem Kapitel eine Lösung zu finden, bevor Sie das Funkgerät zu einer Reparatur einschicken.

Reset

Bei Fehlfunktionen (seltsame Anzeigen, blockierte Tasten und Funktionen usw.) kann u.U. die CPU Ihres Gerätes blockiert sein. Das kann durch äußere Einflüsse (wie bei jedem Computer) gelegentlich passieren, z.B. durch elektrische Entladungen in der Nähe oder Störungen über das Stromnetz beim Aufladen, oder durch die Nähe zu einem starken anderen Sender. Hier hilft ein Reset auf die Grundeinstellung (Auslieferungszustand) weiter:

- Gerät ausschalten
- Taste ▲ gedrückt halten und das Gerät einschalten

Alle Funktionen werden auf den Werkszustand zurückgesetzt

Bevor Sie einen Reset durchführen, sollten Sie alle vorgenommenen Einstellungen notieren, da diese gelöscht werden.

Tabelle zur Fehlersuche

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet nicht ein	Batterien sind nicht geladen oder nicht richtig herum eingelegt	Batterien ersetzen bzw. Akkus aufladen. Alle Zellen richtig herum entsprechend den Markierungen einlegen
Gerät schaltet sich ein, empfängt aber nichts	Lautstärke zu gering eingestellt	Lautstärke prüfen, mit Monitortaste prüfen ob Rauschen zu hören ist
Empfang unterbrochen oder mit starkem Rauschen	Signal ist zu schwach	Rauschsperre vorübergehend abschalten mit Scan/Mon Taste
	Gegenseite ist zu weit entfernt oder Antenne auf einer oder beiden Seiten abgeschirmt durch Hindernisse zwischen beiden Seiten	Einen anderen Standort für eines der Geräte suchen oder mit einem Gerät ins Freie gehen und dort erneut versuchen
	Andere Stationen benutzen den gleichen Kanal	Funkverkehr auf Ausweichkanälen prüfen und ggf. anderen Kanal ausprobieren, falls erlaubt
	Funkgerät befindet sich zu nahe an möglichen Störquellen, wie Computer, Inverter, TV Gerät, Radargerät, andere Sender	Funkgerät so weit wie möglich von störenden Geräten entfernt platzieren.

Ich kann keine Funkverbindung herstellen	Falsche Kanal – oder CTCSS Einstellung	Kanal und CTCSS Nummer prüfen. Alle am Gespräch beteiligten Stationen müssen die gleichen Einstellungen haben, sonst ist kein Gespräch möglich
Batterie ist zu schnell leer	Tastaturbeleuchtung zu oft benutzt	Displaybeleuchtung seltener gebrauchen
	Zu lange Sendezeiten oder zu lange mit hoher Leistung gesendet	Sendezeit verringern oder häufiger mit kleiner Leistung senden, oder Akkus mit höherer Kapazität beschaffen
	Memory-Effekt hat Batteriestandzeit reduziert	Akkus mehrmals hintereinander total entladen und über Nacht wieder vollständig aufladen- macht Memory-Effekt in den meisten Fällen rückgängig, ansonsten Akkus erneuern
Logische Fehlfunktionen, seltsames Verhalten des Geräts, falsche Symbole im Display	CPU blockiert nach Störeinwirkungen von außen	Reset auf Werkseinstellungen testen

Technische Daten

Kanäle	1~8 PMR, 1~69 LPD
Frequenzbereiche	446.00625 ÷ 446.09375 MHz (PMR)
	433.075 ÷ 434.775 MHz (LPD)
Kanalabstand	12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
Stromversorgung	6V +/- 10%
Arbeitstemperaturbereich	von -20° bis +55°C
Abmessungen	122x58x34 mm (Höhe x Breite x Tiefe)
Gewicht (ohne Batterien)	123 g
Duty Cycle (Betriebsperioden)	**TX** 5 %, RX 5 %, Stand By 90 %
Sender	
Sendeleistung	10 oder 500 mW (auswählbar)
Modulation	FM
Störstrahlungsunterdrückung	nach EN Norm EN 300 296-2
Empfänger	
Empfindlichkeit für 12dB SINAD	0,35µV
Nachbarkanalunterdrückung	70dB
Audio Ausgangsleistung	300mW (k=10%)
Mikrofon und Ladeanschluss	Stereo 2,5 mm
Ext. Lautsprecher/ Höreranschluss	Mono 3.5 mm

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

Gewährleistungs- und Recyclinginformationen

Wir sind verpflichtet, jedem Gerät Informationen über die Entsorgung, über die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und die EG Konformitätserklärungen mit Hinweisen über das Benutzen der Geräte in den verschiedenen Ländern beizufügen. Sie finden daher diese Informationen im folgenden Text.

Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum

Der Verkäufer dieses Geräts gewährt Ihnen eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren nach Kaufdatum des Geräts. Diese Gewährleistung umfasst alle Fehler, die durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten sollten, nicht jedoch Fehler, die auf normaler Abnutzung beruhen, wie z.B. verbrauchte Akkus, Kratzer im Display, Gehäusedefekte, abgebrochene Antennen, sowie Defekte durch äußere Einwirkung, wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Spannungsversorgung oder Verwendung ungeeigneten Zubehörs. Ebenso sind Fehler von der Gewährleistung ausgeschlossen, die auf nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit dem Gerät beruhen.

Elektroschrottgesetz und Recycling

Europäische Gesetze verbieten das Entsorgen von defekten oder nicht mehr brauchbaren Geräten über den Hausmüll. Sollten Sie eines Tages Ihr Gerät entsorgen wollen, dann geben Sie es bitte nur bei den überall eingerichteten kommunalen Sammelstellen zum Recycling ab. Dieses Sammelsystem wird von der Industrie finanziert und sichert auch die umweltgerechte Entsorgung und das Recycling wertvoller Rohstoffe.

Serviceanschrift und technische Hotline

PST professional support technologies GmbH
Breitscheider Weg 117a
40885 Ratingen

Die Servicehotline ist unter 02102-1459546
bzw. per e-mail unter alan-service@ps-tech.de erreichbar.

Bevor Sie bei einem Problem ein vermeintlich defektes Gerät zurückschicken, können Sie Zeit und Versandkosten sparen, indem Sie sich per Hotline helfen lassen.

Falls Sie Ihr Gerät einschicken, vergessen Sie Ihre Kaufquittung als Nachweis über das Kaufdatum nicht und beschreiben Sie bitte den aufgetretenen Fehler möglichst genau.

CTE International erklärt hiermit, dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 99/05/EG entspricht.

Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia
www.cte.it - www.midlandeurope.com
L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso come da D.L. 259 del 01/08/03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36 e successivi aggiornamenti) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:
ALAN - NEVADA UK
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.
P06 1TT - United Kingdom
www.nevada.co.uk
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:
ALAN COMMUNICATIONS, SA
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)
Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155
www.midland.es
El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:
ALAN ELECTRONICS GmbH
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
www.alan-electronics.de
Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Midland G7 Pro
Midland G7E Pro

- Manual de usuario

TRANSCEPTOR PMR446

MIDLAND®

Indice

Introducción 1

Contenido de la caja 2

Cobertura 3

Funciones Principales 4

Todo sobre….Seguridad! 5

Precauciones 5

Descripción de las partes 6

Pantalla LCD 6

Transceptor 8

Preparando el transceptor 10

Recarga de baterías NIMH (4 x AA) 10

Recarga de baterías NIMH pack PB-ATL/G7 800 mAh 11

Recarga de baterías de Li-Ion pack 'PB-PRO' (opcional) 11

Efecto memoria en las baterías recargables 12

Insertar/Retirar clip cinturón 12

Insertar/Retirar pack de baterias 13

Operaciones básicas 14

Encender/ Apagar 14

Control de volumen 14

Transmisión / Recepción 14

Pulsador MON (Monitor) 15

Explorar todos los canales 15
Pantalla retroiluminada 15
Bloqueo de teclado 15
Ahorro de batería 16
MENU button 17
Selección de canal 17
Selección tonos CTCSS/DCS 17
Selección alta/baja potencia transmisión 18
Función VOX 18
Función Vibra-Call 19
Tono ROGER BEEP (final transmisión) 19
Función CALL 19
Función Dual Watch 20
Tono teclado 20
7. Solución de problemas y restaurar 21
Restaurar valores de origen 21
Especificaciones técnicas 22
Transmisor 22
Receptor 22

Introducción

Gracias por comprar **Midland G7 Pro**!

Midland G7 Pro combina la más avanzada tecnología en comunicación por radio con una fiabilidad extrema. Resalta por su diseño llamativo y su robusta carcasa. Es la solución ideal tanto para usuarios particulares como profesionales (construcción, edificios, hoteles, ferias, exposiciones).

Extremadamente robusto y fácil de usar, **Midland G7 Pro** es ideal para su uso en cualquier actividad. El **Midland G7 Pro** incorpora todas las funciones que usted esperaba ver en los últimos y más avanzados transceptores y garantiza la máxima eficiencia.

Un audio mejorado y Side Tone son las características más importantes de esta nueva radio; otras funciones clave, incluyen una pantalla retroiluminada LCD, una función de llamada de alerta por vibración para áreas de mucho ruido y una función de ahorro automático de batería, que reduce el consumo de la batería hasta en un 50%. Todas las características de esta radio son fácilmente accesibles gracias a un teclado intuitivo.

Contenido de la caja

Dependiendo de la versión, el contenido puede variar.

Caja individual:

- 1 transceptor con pinza de cinturón
- 1 adaptador de pared
- 4 baterías recargables AA 1800mAh
- guía rápida

Caja doble o TWIN:

- 2 transceptores con pinza de cinturón
- 1 adaptador de pared
- 1 cargador doble de sobremesa
- 2 packs de baterías 800mAh
- guía rápida

Está disponible el pack de baterías Li-Ion 1200mAh opcional mod. 'PB-PRO'.

Si falta algún elemento o está dañado, póngase en contacto inmediatamente con su proveedor.

Cobertura

El alcance máximo depende de la condición del terreno, y se obtiene durante su uso en un espacio abierto.
La única limitación posible son los factores ambientales tales como la obstrucción causada por árboles, edificios u otros obstáculos. Dentro de un automóvil o en construcciones metálicas, la cobertura puede que se reduzca. Es posible también que la cobertura en la ciudad, con grandes edificios u otros obstaculos, se vea reducida a 1 ó 2 kilometros aproximadamente. En espacios abiertos pero con obstáculos como árboles o casas el rango máximo posible es de unos 4-6 km aproximadamente. En espacios abiertos sin obstáculos, como por ejemplo en la montaña, la cobertura puede ser de más de 12 kilometros.

Características principales

- Doble PTT para la transmisión de potencia alta / baja
- Side Tone: elimina el ruído de conmutación de la transmisión
- Audio mejorado
- Función VIBRACALL
- Pantalla LCD con retroiluminación
- Indicador de batería baja
- Ahorro automático de batería
- 38 CTCSS y 104 DCS en TX y RX
- Botón de llamada con 5 tonos seleccionables
- Ajuste automático de supresión de ruidos
- Botones para la selección de canal
- Función SCAN
- Bloqueo del teclado
- Selección de potencia alta/ baja
- Roger Beep activado / desactivado
- VOX para comunicaciones manos libres
- Doble escucha (Dua Watch)l
- Conexión para micrófono-altavoz externo/cargador de batería

El fabricante, con motivo de mejorar constantemente la calidad del producto, se reserva el derecho de modificar las características y prestaciones sin previo aviso.

Sobre todo….Seguridad!

Precauciones

! ***No abra la radio bajo ningún concepto! La mecánica y electrónica de esta radio requieren experiencia y un equipo especializado, por la misma razón, la radio no debe, bajo ninguna circunstancia, ser recalibrarse, ya que ya se ha calibrado para obtener el máximo rendimiento. Se anulará automáticamente la garantía en caso que se detecte que el aparto se ha abierto.***

! ***No utilice detergentes, alcohol, disolventes o abrasivos para limpiar el equipo. Sólo tiene que utilizar un paño suave y limpio. Si la radio está muy sucia, humedezca ligeramente el paño con una mezcla de agua y jabón neutro.***

BATERÍAS

! ***No intente cargar pilas alcalinas o baterías no recargables. Asegúrese de que cuando se carga la radio, ha introducido sólo baterías recargables de Ni-MH! Es muy peligroso intentar recargar otros tipos de pilas (por ejemplo alcalinas o de manganeso). Las baterías que no son adecuadas para ser recargadas pueden tener fugas, explotar o incluso quemarse y causar daños!***

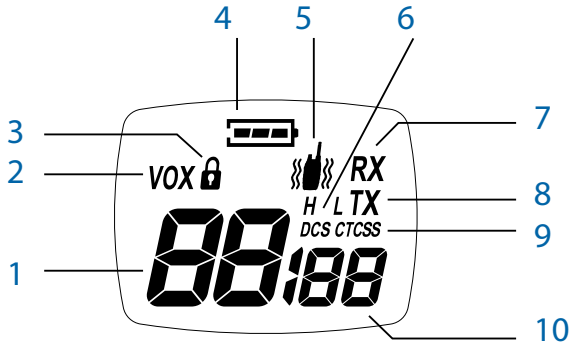
! ***El uso de un cargador de batería diferente que no sea el especificado puede causar daños en su dispositivo o puede incluso causar explosiones y lesiones personales.***

! ***No tire las pilas al fuego, ni las acerque al calor, ya que esto podría provocar una explosión o lesiones personales. Deshágase de las baterías conforme a los procedimientos establecidos por las normativas locales.***

! ***No mezcle pilas o baterías viejas y nuevas de diferentes tipos o pilas que se han utilizado de diferentes maneras.***

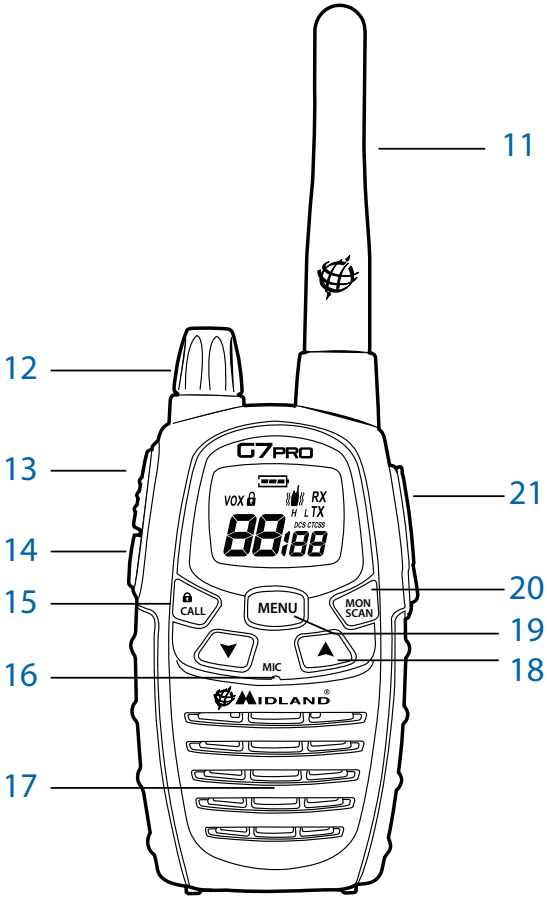
Descripción de las partes

PANTALLA LCD



1. **Selección de canal**
2. **VOX** - Función activada
3. - Bloqueo de teclado activado
4. - Indicador de estado de la batería
5. - Vibra-Call función activada
6. **H/L** - Indica alta (H) / baja (L) potencia de transmisión
7. **RX** - Radio en recepción (canal ocupado)
8. **TX** - Radio en transmisión (con PTT presionado)
9. **DCS/CTCSS** - Tipo de tono de subaudio seleccionado
10. **Código del tono CTCSS o DCS seleccionado**
    (CTCSS: 1-38; DCS: 1-104)

Transceptor



11. **Antena**

12. **Mando OFF/VOLUME** - Para enceder/apagar la radio y para ajustar el volumen.

13. **PTT** - Presionar para transmitir.

14. **BOOST** - Presionar para transmitir en alta potencia.

15. **CALL/🔒** – para llamar al canal seleccionado. Si se mantiene presionado durante 3 segundos, se activará el bloqueo de teclado.

16. **MIC** - Micrófono integrado

17. **Altavoz integrado.**

18. **Controles ▲ ▼** - Para cambiar las configuraciones en el **MENU**.

19. **MENU** - Presionar para entrar en el **MENU** de la radio

20. **MON/SCAN** - Presionar una vez para activar la exploración (SCAN). Matener presionado durante 2 segundos para activar la función Monitor, que temporalmente interrumpe el silenciador, (para señales débiles)

21. **SPK | MIC/CHG** (bajo la carcasa protectora) - Para conectar dispositivos de audio externos como micrófonos, auriculares, cargadores, etc.

Preparanado el transceptor

La radio puede ser recargada con diferentes tipos de baterías: aquí todas las posibilidades.

***Nota:** Este equipo no ha sido diseñado para ser usado mientras está en proceso de carga. Si desea usarlo, desconéctelo del cargador.*

Carga con baterías NIMH (4 x AA)

Coloque el transceptor en el cargador de sobremesa o conecte el adaptador de pared MW904 (opcional) a la toma de la radio.
Este tipo de baterías se carga con una corriente constante, ya sea que use un cargador de sobremesa o MW904, por lo que el tiempo de carga depende del estado de la carga y de la capacidad de las baterías.
No se indica cuando está completamente cargado, por lo tanto, le sugerimos desconectar el adaptador de pared de la radio o quitar el G7 Pro del cargador de sobremesa una vez que la carga se ha completado.
A continuación algunos datos sobre el tiempo de carga (orientativo) para algunas baterías de diferente capacidad:

Capacidad de batería mAh	Tiempo de carga aprox (horas)
1200	5
1800	7
2100	8

- *Cuando la radio está en el cargador, el procesador realiza una especie de comprobación de la batería, el LED del cargador se iluminará durante 10 segundos y luego se apagará y la carga se iniciará.*
- *El icono de la batería en la pantalla de la radio parpadeará durante todo el proceso de recarga, así como el led rojo se ilumina en el cargador de sobremesa.*

Cargar pack de baterías NIMH PB-ATL/G7 800 mAh

Coloque el transceptor en el soporte del cargador de sobremesa o conecte el adaptador de pared MW904 (optional) a la toma de la radio.
Este tipo de baterías se carga con una corriente constante, ya sea que use un cargador de escritorio o MW904, por lo tanto, una carga completa dura unas 5 horas.
No hay evidencia de cuándo finaliza la carga, por lo tanto, le recomendamos desconectar el adaptador de pared de la radio o desconectar el G7 Pro desde la cuna cargador de sobremesa después de 5 horas.

Cuando la radio está en el cargador, el procesador realiza una especie de comprobación de la batería, el LED del cargador se iluminará durante 10 segundos y luego se apagará y la carga se iniciará, el icono de la batería en la pantalla de la radio parpadeará durante todo el proceso de carga, así como el led rojo se iluminará en el cargador de sobremesa.

Cargar el pack de batería Li-Ion 'PB-PRO' (opcional)

Coloque el transceptor en el soporte del cargador de sobremesa o conecte el adaptador de pared MW904 a la toma de la radio.
La carga de la batería de Li-Ion es gestionada por un procesador de la radio y el estado de la batería se puede comprobar por el icono en la pantalla y por el led del cargador de sobremesa.

- El estado de la carga se indica mediante el LED del cargador de sobremesa y el icono de la batería parpadea en la pantalla de la radio;
- Cuando la carga se ha completado, el LED se apagará y el icono de batería en la pantalla se llena de barras fijas.

Cuando la radio está en el cargador, el procesador realiza una especie de comprobación sobre el estado de la batería: en este paso, el LED del cargador de sobremesa se iluminará durante 10 segundos y luego se apagará y la carga se iniciará.

Para optimizar la carga de la batería Li-Ion, en la fase final, el procesador alterna la carga y hace una pausa de casi un minuto (el led se apagará).

Si la radio se coloca con el cargador de sobremesa encendido, cuando la carga se complete, el LED parpadeará.

Efecto memoria en baterías recargables

Las baterías recargables de NiMH (níquel-metal-hidrato) se ven afectadas por lo que se conoce como el "efecto memoria". Este fenómeno se asocia con una reducción drástica de la autonomía de la batería y se activa si las baterías se cargan con regularidad antes de ser totalmente descargadas y / o no están completamente cargadas. Para evitar el efecto memoria:
Cuando sea posible, recargue las baterías únicamente cuando estén agotadas (hasta que el dispositivo se apaga durante el uso normal)
No desconecte el cargador de la batería antes de la hora indicada para una carga completa de la batería.

El efecto memoria no debe confundirse con la vida normal de la batería, que es de unos 300 ciclos de carga / descarga. Es completamente normal que la autonomía de la radio disminuya cuando las baterías han llegado al final de su vida, en este momento, usted tendrá que reemplazar las baterías.

Insertar/Retirar clip cinturón

Con el clip para el cinturón es posible fijar fácilmente el transceptor a su cinturón. El clip, no obstante, debe ser extraído con el fin de instalar o cambiar las pilas. Para quitar la pinza seguir las indicaciones de la imagen 1. Para fijar el clip de nuevo a la ranura de dispositivo en las guías en la parte posterior del transceptor, hasta que encaje en su sitio.

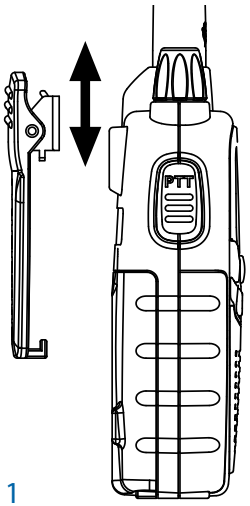


IMAGEN 1

Insertar/Retirar el pack de batería

Retirar

1. Retire el clip, como se explica en el apartado “Instalación y extracción de la pinza para el cinturón”;
2. Abra el compartimento de las pilas como se muestra en la imagen 2;
3. Extraiga la batería;
4. Cierre la tapa de la batería y fije el clip para el cinturón.

Insertar

1. Retire el clip, como se explica en el apartado “Instalación y extracción de la pinza para el cinturón”;”;
2. Inserte la batería en el compartimiento de la batería;;
3. Cierre la tapa de la batería y fije el clip de cinturón..

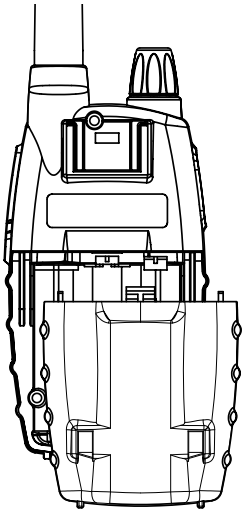


IMAGEN 2

Operaciones básicas

Encender /Apagar

Para encender el transceptor, gire el mando **VOLUMEN** hacia la derecha hasta que note un click: la pantalla LCD se iluminará y hará un Auto-Test. Posteriormente se escuchará 2 pitidos de tonos diferentes.
Para apagar el transceptor, gire el botón hacia la izquierda hasta que escuche otro clic

Control de volumen

Gire el mando de **VOLUMEN** a la mitad y ajústelo a un nivel cómodo tan pronto como reciba una señal. Si usted no recibe una señal,puede utilizar el botón **MON / SCAN** descrito en el "Botón MON".

Transmisión y recepción

La tecla **PTT** tiene una doble función, ya que se compone de 2 partes: una tecla **PTT** grande y una roja, más pequeña, identificada con "**boost**".
Cuando se pulsa el PTT grande el transceptor transmite con una potencia alta o baja (dependiendo de la configuración del **Menú**: **H** ó **L**), mientras que el **Boost** transmite siempre con alta potencia.
Para transmitir:

1. Asegúrese de que nadie más está hablando en el canal seleccionado;
2. Mantenga el botón PTT firmemente presionado: **TX** aparecerá en la pantalla;;
3. Antes de empezar a hablar, espere un segundo y luego hable con normalidad cerca del micrófono a una distancia de unos 5-10 cm.
4. Cuando haya terminado, suelte el PTT: **TX** desaparecerá de la pantalla;
5. Cuando la radio está en el modo de recepción (sin presionar el PTT), podrá recibir cualquier comunicación (se mostrará RX).

Durante el intento de la transmisión y recepción, en la medida de lo posible, mantenga la antena en posición vertical y evite los obstáculos.

Pulsador MON (Monitor)

El botón del **monitor** sirve para excluir temporalmente el silenciador, con el fin de escuchar las señales que son demasiado débiles. Al excluir el silenciador se evitará escuchar la comunicación entrecortada por el silenciador. Con el fin de activar la función de monitor mantenga presionado el botón **MON / SCAN** durante unos 2 segundos. Mantenga pulsado el botón **MON / SCAN** durante unos 2 segundos para desactivar esta función.

Exploración de todos los canales

Midland G7 Pro puede buscar automáticamente las señales en la banda PMR446. Cuando se detecta una señal, la exploración se detiene en ese canal y se puede transmitir presionando PTT. Si presiona PTT durante el análisis, se puede transmitir por el canal desde que comenzó la exploración. Los botones de desplazamiento ▲/▼ le permiten cambiar la dirección de la exploración (de canales inferiores a superiores o viceversa) y por lo tanto permite saltar comunicaciones que no son de interés.
Presione brevemente el botón **MON/SCAN** para iniciar la exploración.
Si desea detenerlo, pulse de nuevo **MON/SCAN**. Su transceptor volverá al canal desde el que originalmente comenzó la exploración.

Pantalla retroiluminada

Si no hay suficiente luz para leer la pantalla, puede pulsar el botón **MENU** para cambiar la intensidad de la retroiluminación.

El cambio de la retroiluminación de la pantalla añade un consumo adicional en las baterías. Trate de hacer un uso moderado de esta función.

5.7 Bloqueo del teclado

Mantenga presionada la tecla **CALL/🔒** durante 5 segundos y 🔒 y **se mostrará** la confirmación. Sólo la tecla **PTT** y **CALL/🔒** se mantendrán activadas. Para desactivar esta función, mantenga pulsado de nuevo **CALL/🔒** durante 5 segundos aproximadamente.

Ahorro de energía

La función de ahorro de energía de la batería permite una reducción del consumo de hasta el 50%; La función se activa automáticamente cuando el receptor no recibe ninguna señal durante más de 5 segundos. Cuando las baterías están descargadas, aparece ***bt LO*** en la pantalla: cambie las pilas o recargue la batería.

Botón **MENU**

Selección de canal

Presione una vez el botón **MENU**. El número del canal aparecerá parpadenado en la pantalla. Preione los botones ▲/▼ para desplazarse arriba y abajo de los canales PMR, hasta que seleccione el canal deseado.
Presione la tecla **PTT** para confirmar, o espere 10 segundos.

Consulte la tabla de frecuencias.

Seleccionar tonos CTCSS/DCS

Midland **G7/G7E Pro** puede recibir en dos modos:

a. **Tráfico abierto:** en este caso, escuchará cualquier comunicación transmitida en el canal seleccionado;

b. **Modo grupo CTCSS/DCS:** los tonos CTCSS/DCS tienen claves de acceso que le permiten recibir sólo los mensajes provenientes del mismo canal y código. El altavoz permanece en silencio hasta que se reciba el tono correcto.

Para activar de 1 a 38 diferentes tonos CTCSS/104 DCS en RX y TX

1. Encienda la radio.
2. Seleccione el canal deseado.
3. Presione dos veces el botón **MENU** hasta que la pantalla muestra ***oF***.
4. Pulsando los botones ▲/▼ la pantalla mostrará ***CTCSS*** (parpadeará el simbolo ***ct***) o ***DCS*** (parpadeará el simbolo ***dc***); presione **MENU** para entrar en los tonos CTCSS o DCS. Ahora seleccione el tono deseado con las teclas ▲/▼.
5. Par confirmar la configuración, presione la tecla **PTT** o espere aproximadamente 10 segundos.

Selección alta o baja potencia de transmisión

Las baterías se agotan más rápidamente durante la transmisión. Con el fin de prolongar la autonomía de la batería se puede seleccionar la potencia baja durante la transmisión en distancias cortas.

Procedimiento:

1. Presione el botón **MENU** 3 veces y se mostrará ***Pr H***.
2. Seleccione ***L*** usando los botones ▲/▼.
3. Presione **PTT** para confirmar, o espere 10 segundos.

Si desea transmitir a una distancia más larga, repita el procedimiento anterior para seleccionar la alta potencia. En el paso 2, seleccione ***H***. Cuando las baterías están en buenas condiciones, la transmissión en alta potencia es de 500mW, mientras que la de baja potencia es de 10 mW.

Un nivel bajo de la batería durante la transmisión reducirá el rendimiento de su dispositivo.

Función VOX

Midland **G7/G7E Pro** permite conversaciones con manos libres a través de la función VOX. Puede activar la función VOX con o sin accesorios. G7 Pro se suministra con 3 tipos diferentes de VOX:

- **VOX standard** (Se mostrará en la pantalla ***Vo***)
- VOX baby-sitter (Se mostrará en la pantalla ***Vb*** - vigila bebés)
- **VOX Bike** (Para motoristas ***Vc***)

Todas estas opciones disponen dos niveles de sensibilidad:

1. Para activar la función VOX presione el botón **MENU** 4 veces y ***VOX*** aparecerá en la pantalla.
2. Use los botones ▲/▼ para seleccionar la configuración deseada: ***OFF***: Desactivado;
3. ***Vo1/Vo2 - Vb1/Vb2 - Vc1/Vc2***
   dónde 1 significa 1er Nivel (baja sensibilidad) y 2 significa 2do Nivel (alta sensibilidad);
4. Presione la tecla **PTT** para confirmaar o espere 10 segundos.

Para desactivar la función VOX siga el mismo procedimiento y seleccione la opción ***oF***.

Función Vibra-Call

Midland **G7Pro** está equipado con la función "Vibra-Call", que proporciona vibración cuando hay una llamada entrante.

Para activarlo, siga estos pasos:

1. Presione el botón **MENU** 10 veces, hasta que en la pantalla se muestra ;
2. Use los botones ▲/▼ para desactivar o activar esta función (***on***: activar, ***oF***:desactivar);
3. Presione la tecla **PTT** para confirmar o espere 10 segundos.

Cada vez que Midland G7/G7E Pro recibe una llamada, el dispositivo vibrará.

Cuando la función Vibra-Call esté activada, el tono de llamada no se escuchará.

ROGER BEEP (Tono de final de transmisión)

Cada vez que finalice una transmisión (sin soltar PTT), Midland **G7/G7E Pro** produce un sonido que indica a la otra parte puede comenzar a hablar. Esta función está desactivada de origen.

Para activarla:

1. Presione 6 veces el botón **MENU** en banda PMR hasta que el display muestre ***"rb oF"***;
2. Use los botones ▲/▼ para seleccionar ***"on"*** y se mostrará en la pantalla ***"rb on"***;
3. Para confirmar la activación del roger beep, presione la tecla **PTT** o espere 10 segundos.

Función CALL

Midland **G7/G7E Pro** puede enviar 5 tonos de llamada diferentes. Para enviar esta señal de audio a otros usuarios, pulse la tecla **CALL/**.

Para seleccionar los tonos de llamada:

1. Presione el botón **MENU** 7 veces, hasta que el display muestre ***"CA 1".***
2. Usando los botones ▲/▼ , podrá escuchar las 10 melodias pre-establecidas.
3. Confirme la melodia presionado la tecla **PTT** o espere 10 segundos.

Ahora, cada vez que su Midland **G7/G7E Pro** envíe un tono de llamada, sonará la melodía seleccionada.

Si la función Vibración está activada (consulte el apartado. "Función Vibra-call"), no se oirá la melodía.

Función Dual Watch

Esta función permite la monitorización de 2 canales de su elección.

Procedimiento:

1. Seleccione uno de los 2 canales que desea supervisar.
2. Presione 9 veces el botón **MENU** hasta que en el display se muestre ***"TX oF RX"***.
3. con los botones ▲/▼ seleccione el segundo canal a monitorizar.
4. Presione la tecla **PTT** para confirmar o espere 10 segundos.

Para desactivar la función, presione el botón **MON/SCAN**.

Sonido del teclado

Para desactivar el pitido del teclado, siga estos pasos:

1. Presione 8 veces el botón **MENU**, hasta que ***"bP on"*** se muestre en el display.
2. Use los botones ▲/▼ hasta que el display muestre ***"bP of".***
3. Confirme pulsando la tecla **PTT** o espere 10 segundos.

Ahora no se oye ningún sonido cuando presiona un botón.

7. Solución de problemas y restaurar

Su Midland **G7 Pro** está diseñada para ofrecerle años de rendimiento óptimo. Si por alguna razón se presentan problemas, consulte este capítulo antes de ponerse en contacto con un centro de servicio en su región.

Restaurar de origen

Si su transceptor experimenta un mal funcionamiento lógico (inapropiadas símbolos en la pantalla, bloqueo de funciones, etc), puede que, símplemente, sea debido a alguna pulsación erronea que ha bloqueado la CPU. Por ejemplo, puede tener una configuración incorrecta provocada por un ruido o picos en el sistema eléctrico durante la recarga de la batería. En tales casos, se puede reiniciar el transceptor a sus valores programados de fábrica, restableciendo todos los parámetros:

1. Apague el transceptor
2. Mantenga pulsado el botón ▲ y encida la radio al mismo tiempo. Todas las funciones se restablecerán con los valores de origen.

Antes de seguir adelante con el restablecimiento, le recomendamos que se tome nota de todos los ajustes que usted ha llevado a cabo, ya que se eliminarán.

Especificaciones técnicas

Canales	1~8 PMR
Rango de frequencias	446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR446)
Espaciado de canales	12.5 KHz
Alimentación	6+/- 10% Vdc
Rango de temperaturas	desde -20° hasta +55°C
Dimensiones	58 x 122 x34 mm
Peso	123gr
Ciclo de trabajo	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Transmisión	
Potencia salida	10 o 500 mW (Seleccionable)
Modulación	FM
Rechazo espúreas	dentro de los términos legales europeos
Recepción	
Sensibilidad @ 12dB Sinad	0,35µV
Rechazo de canal adyacente	70dB
Potencia de salida de audio	300mW @ 10% THD
Jack para micro externo y carga	estéreo 2,5 mm
Jack para altavoz externo	mono 3.5 mm

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

ADVERTENCIA: El adaptador de alimentación es el dispositivo de des-conexión del aparat. La base de la carga debe permanecer cerca del aparato y fácilmente accesible..

CTE International SRL. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

- Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia
www.cte.it - www.midlandeurope.com
L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso come da D.L. 259 del 01/08/03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36 e successivi aggiornamenti) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:
ALAN - NEVADA UK
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.
P06 1TT - United Kingdom
www.nevada.co.uk
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:
ALAN COMMUNICATIONS, SA
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)
Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155
www.midland.es
El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:
ALAN ELECTRONICS GmbH
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
www.alan-electronics.de
Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Midland G7 Pro
Midland G7E Pro

▸ Οδηγίες Χρήσης

DUAL BAND PMR/LPD ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ |

MIDLAND®

Περιεχόμενα

Εισαγωγή 1

Περιεχόμενα Συσκευασίας 2

Εμβέλεια (αφορά την μπάντα συχνοτήτων PMR) 3

Κύριες λειτουργίες 4

Πάνω από όλα…Ασφάλεια! 5

Προειδοποιήσεις 5

Τα μέρη του πομποδέκτη 6

Οθόνη LCD 6

Πομποδέκτης 8

Προετοιμασία του πομποδέκτη 10

Φόρτιση των μπαταριών NiMH (4 x AA) 10

Φόρτιση του πακ μπαταριών NiMH PB ATL/G7 800mAh 11

Φόρτιση του πακ μπαταριών Li-Ion PB-PRO (προαιρετικό) 11

Φαινόμενο μνήμης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών 12

Τοποθέτηση και αφαίρεση του πακ μπαταριών 14

Αφαίρεση 14

Τοποθέτηση 14

Βασική Λειτουργία 15

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση (on/off) 15

Ρύθμιση έντασης 15

Εκπομπή και λήψη 15

Πλήκτρο MON (Monitor) 16
Σάρωση όλων των καναλιών 16
Φωτισμός οθόνης 16
Κλείδωμα πληκτρολογίου 17
Εξοικονόμηση ισχύος 17
Πλήκτρο ΜΕΝΟΥ 17
Επιλογή καναλιού 17
Επιλογή υποτόνων CTCSS/DCS 17
Επιλογή υψηλής ή χαμηλής ισχύος εκπομπής (μπάντα PMR) 18
Λειτουργία Δόνησης (Vibra-Call) 19
ROGER BEEP (τόνος τέλους εκπομπής) 20
Λειτουργία CALL 20
Λειτουργία Dual Watch 21
Ήχος πληκτρολογίου 21
Αντιμετώπιση προβλημάτων και επαναφορά ρυθμίσεων του πομποδέκτη (reset) 22
Επαναφορά ρυθμίσεων (reset) 22
Τεχνικά Χαρακτηριστικά 23

Εισαγωγή

Ευχαριστούμε για την αγορά του **Midland G7 Pro**!
Ο **Midland G7/G7E Pro** συνδυάζει την τελευταία λέξη της τεχνολογίας στις ράδιο-επικοινωνίες με την απόλυτη αξιοπιστία της Midland. Αυτός ο νέος πομποδέκτης διαθέτει ελκυστικό σχεδιασμό και ανθεκτικό μηχανικό πλαίσιο ενώ αποτελεί την ιδανική και αποτελεσματική λύση τόσο για τους επαγγελματίες που θέλουν να μείνουν σε επαφή με τους συνεργάτες τους (κατασκευαστικές και οικοδομικές εταιρείες, τουριστικά συγκροτήματα και ξενοδοχεία, αθλητικές εκδηλώσεις, συναυλίες), όσο και για τους απλούς χρήστες που θέλουν να βρίσκονται σε επικοινωνία με τους φίλους και την οικογένειά τους.
Εξαιρετικά στιβαρός και εύκολος στη χρήση, ο **Midland G7/G7E Pro** είναι ιδανικός για χρήση σε οποιαδήποτε δραστηριότητα. Λειτουργεί τόσο στην PMR446 όσο και στην LPD μπάντα (αναφερθείτε στο αντίστοιχο διάγραμμα για πιθανούς περιορισμούς στη χρήση).
Ο πομποδέκτης **Midland G7/G7E Pro** ενσωματώνει όλες τις λειτουργίες που θα μπορούσε κάποιος να περιμένει από ένα τελευταίας γενιάς πομποδέκτη PMR446 και εγγυάται αξιοπιστία και άριστη απόδοση.
Η **βελτιωμένη ακουστική** και **το Side Tone** είναι τα σημαντικότερα χαρακτηριστικά αυτού του νέου πομποδέκτη. Άλλα σημαντικά χαρακτηριστικά του περιλαμβάνουν τη φωτιζόμενη οθόνη LCD, δόνηση για να προειδοποιεί τον χρήστη για μια εισερχόμενη κλήση όταν αυτός βρίσκεται σε περιβάλλον υψηλού θορύβου και αυτόματο κύκλωμα εξοικονόμησης ισχύος για μείωση της κατανάλωσης ως και 50%. Όλα τα χαρακτηριστικά σε αυτόν τον εξαιρετικό πομποδέκτη είναι εύκολα στην πρόσβαση χάρη στο συγκεντρωτισμό των χειρισμών τους.

Περιεχόμενα Συσκευασίας

Τα περιεχόμενα διαφοροποιούνται ανάλογα με την έκδοση.

Μονή συσκευασία

1 πομποδέκτης με κλιπ ζώνης
1 επιτοίχιος αντάπτορας φόρτισης
4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου AA 1800mAh
Σύντομος οδηγός χρήσης

Συσκευασία ζεύγους

2 πομποδέκτες με κλιπ ζώνης
1 επιτοίχιος αντάπτορας φόρτισης
1 διπλή επιτραπέζια βάση φόρτισης
2 πακ μπαταριών 800mAh
Σύντομος οδηγός χρήσης

Είναι διαθέσιμο το προαιρετικό πακ μπαταριών Li-Ion 1200mAh mod.PB-PRO.

Σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν βλάβη αντικείμενα της συσκευασίας, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας.

Εμβέλεια (αφορά την μπάντα συχνοτήτων PMR)

Η μέγιστη εμβέλεια επιτυγχάνεται όταν χρησιμοποιείται σε ανοιχτό χώρο. Ο μόνος περιορισμός στην εμβέλεια τίθεται από παράγοντες όπως η διαμόρφωση του εδάφους, συστάδες δένδρων, κτίρια, ή άλλα εμπόδια. Μέσα σε αυτοκίνητα ή μεταλλικές κατασκευές η εμβέλεια μειώνεται. Κανονικά η εμβέλεια μέσα στην πόλη, με κτίρια ή άλλα εμπόδια, κυμαίνεται στα 1 ή 2 km. Σε ανοιχτούς χώρους με εμπόδια όπως δέντρα, φυλλώματα ή σπίτια, η μέγιστη εμβέλεια κυμαίνεται περίπου στα 4-6 km. Σε ανοιχτούς χώρους χωρίς εμπόδια και σε οπτική επαφή, όπως πχ. σε βουνό, η εμβέλεια μπορεί να φτάσει και πάνω από 12 km.

Κύριες λειτουργίες

- **G7 Pro: Πομποδέκτης Dual Band LPD/PMR**
- **G7E Pro: Πομποδέκτης PMR446**
- Διπλό **PTT** για υψηλή/χαμηλή ισχύ εκπομπής
- Side Tone: σιγαστήρας τόνου τέλους εκπομπής
- Νέο επίπεδο ήχου
- Δόνηση
- Φωτιζόμενη οθόνη LCD
- Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
- Αυτόματη εξοικονόμηση ισχύος
- 38 CTCSS και 104 DCS υπότονοι σε εκπομπή και λήψη
- Πλήκτρο κλήσης (CALL) με 5 επιλεγόμενους τόνους
- Ρύθμιση αυτόματης φίμωσης (squelch)
- Πλήκτρα επιλογής διαύλων
- Λειτουργία σάρωσης (SCAN)
- Κλείδωμα πλήκτρων
- Επιλογή ισχύος Hi/low (μπάντα PMR)
- Roger Beep
- VOX για hands-free επικοινωνίες
- Λειτουργία Dual Watch
- Υποδοχή 2 Pin εξωτ. μικροφώνου/μεγαφώνου/φορτιστή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο κατασκευαστής, στη συνεχή προσπάθειά του να βελτιώνει ποιοτικά το προϊόν, διατηρεί το δικαίωμα να αλλάζει τα χαρακτηριστικά χωρίς προειδοποίηση.

Πάνω από όλα…Ασφάλεια!

Προειδοποιήσεις

! Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο! Τα μεγάλης ακρίβειας μηχανικά και ηλεκτρονικά μέρη της απαιτούν εμπειρία και ειδικό εξοπλισμό. Για τον ίδιο λόγο, δεν πρέπει να ξαναευθυγραμμιστεί αφού έχει ήδη καλιμπραριστεί για να έχει τη βέλτιστη απόδοση. Κάθε επέμβαση μη αρμοδίου, θέτει τον πομποδέκτη εκτός εγγύησης.

! Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, οινόπνευμα ή στιλβωτικά για να καθαρίσετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα απαλό καθαρό πανί. Αν ο πομποδέκτης σας είναι πολύ λερωμένος βρέξτε ελαφρώς το πανί σε διάλυμα ουδέτερου σαπουνιού.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

! Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε αλκαλικές ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Πριν ξεκινήσετε τη φόρτιση βεβαιωθείτε ότι ο πομποδέκτης σας περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NI- MH και μόνο! Είναι πολύ επικίνδυνο να προσπαθήσετε να φορτίσετε άλλου τύπου μπαταρίες (για παράδειγμα αλκαλικές ή μπαταρίες μαγγανίου). Αν οι μπαταρίες δεν είναι κατάλληλες για φόρτιση μπορεί να παρουσιάσουν διαρροές, να εκραγούν ή και να αναφλεχθούν!

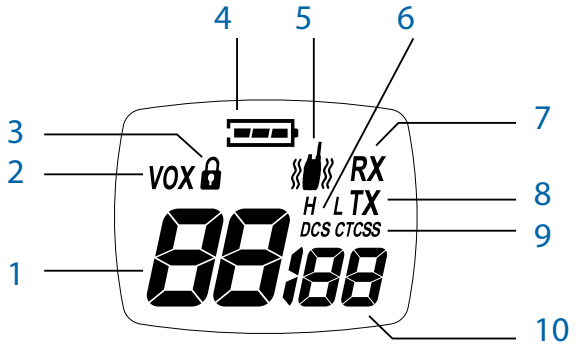
! Η χρήση ενός φορτιστή διαφορετικού από τον ενδεδειγμένο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή ακόμα και να θέσει σε κίνδυνο τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη.

! Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά ή μην τις τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας διότι μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν ακόμα και τραυματισμό. Απαλλαγείτε από τις παλιές μπαταρίες, με τις διαδικασίες που επιβάλλει η νομοθεσία.

! Μην αναμειγνύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων ή μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί με διαφορετικούς τρόπους.

Τα μέρη του πομποδέκτη

Οθόνη LCD



1. **Επιλεγμένο κανάλι** (P1-P8: PMR446 / 1-69: LPD)

2. **VOX** - Ενεργοποιημένη λειτουργία VOX

3. Ενεργό το κλείδωμα πλήκτρων

4. Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

5. - Δόνηση ενεργή

6. **H / L** - επιλεγμένη η υψηλή / χαμηλή ισχύς αντίστοιχα (μπάντα PMR).

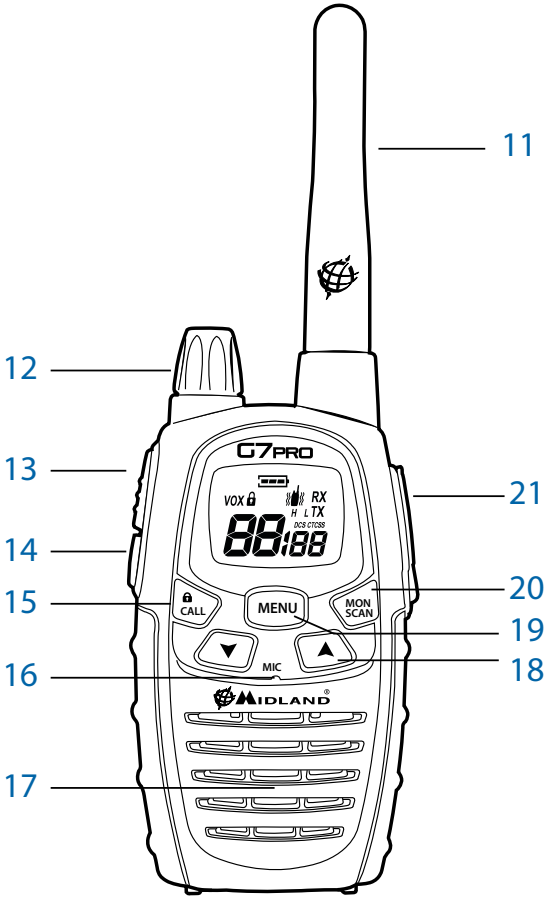
7. **RX** - (κατειλημμένο κανάλι): εμφανίζεται όταν ο πομποδέκτης είναι σε κατάσταση λήψης.

8. TX - πομποδέκτης σε κατάσταση εκπομπής (πατημένο PTT).

9. **DCS/CTCSS** - Τύπος επιλεγμένου υπότονου

10. **Κωδικός επιλεγμένου υποτόνου CTCSS ή DCS** (CTCSS:1-38; DCS: 1-104)

Πομποδέκτης



11. **Κεραία**

12. **Μεταγωγέας OFF/VOLUME**- Για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (on/off) του πομποδέκτη και για ρύθμιση της έντασης

13. **PTT** - Πιέστε για εκπομπή

14. **BOOST** - Πιέστε για να κάνετε εκπομπή με μεγαλύτερη ισχύ

15. **CALL/🔒** - αποστολή κλήσης σε επιλεγμένο κανάλι. Αν το κρατήσετε πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείτε το κλείδωμα των πλήκτρων.

16. **MIC** - Ενσωματωμένο μικρόφωνο

17. **Ενσωματωμένο μεγάφωνο**

18. **Πλήκτρα ▲/▼** - Για αλλαγή ρυθμίσεων στο **ΜΕΝΟΥ**

19. **ΜΕΝΟΥ** - Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να μπείτε στις ρυθμίσεις **ΜΕΝΟΥ**

20. **MON/SCAN** - Πιέστε το πλήκτρο μία φορά για να ενεργοποιήσετε τη σάρωση (SCAN). Κρατήστε το πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Monitor. Αυτή η λειτουργία διακόπτει προσωρινά το squelch (για αδύναμα σήματα).

21. **SPK/MIC/CHG** (κάτω από το προστατευτικό κάλυμμα)- Για σύνδεση εξωτερικών συσκευών ήχου όπως μικρόφωνα, κεφαλοακουστικά, φορτιστές κ.α.

Προετοιμασία του πομποδέκτη

Ο πομποδέκτης μπορεί να φορτίσει διάφορους τύπους μπαταρίας: παρακάτω αναγράφονται οι πιθανοί τύποι.

Σημείωση: *Για να βελτιώσετε την διαδικασία φόρτισης, σας προτείνουμε να απενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη σας για τη φόρτιση.*

Φόρτιση των μπαταριών NiMH (4 x AA)

Τοποθετήστε τον πομποδέκτη σας στην υποδοχή του επιτραπέζιου φορτιστή ή συνδέστε τον επιτοίχιο αντάπτορα MW 904 στην κατάλληλη υποδοχή του πομποδέκτη.
Αυτός ο τύπος μπαταριών φορτίζεται με συνεχή τροφοδοσία είτε χρησιμοποιείτε τον επιτραπέζιο φορτιστή είτε τον MW 904. Ωστόσο ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από την κατάσταση φόρτισης και την χωρητικότητα των μπαταριών.
Δεν υπάρχει ένδειξη πλήρους φόρτισης αλλά σας συστήνουμε να αφαιρέσετε τον επιτοίχιο αντάπτορα από τον πομποδέκτη ή τον **Midland G7 Pro** από τη βάση φόρτισης μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση.
Παρακάτω αναγράφονται μερικές πληροφορίες σχετικά με τον χρόνο φόρτισης (ενδεικτικές) για μερικές μπαταρίες διαφορετικής χωρητικότητας.

Χωρητικότητα μπαταρίας mAh	**Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση (ώρες)**
1200	5
1800	7
2100	8

Όταν ο πομποδέκτης είναι στη βάση φόρτισης, ο επεξεργαστής πραγματοποιεί είδος ελέγχου της μπαταρίας. Η λυχνία led του φορτιστή θα ανάψει για 10 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια θα σβήσει και θα ξεκινήσει η φόρτιση.

Το εικονίδιο μπαταρίας στην οθόνη του πομποδέκτη θα αναβοσβήνει καθ' όλη τη διάρκεια φόρτισης όπως και η κόκκινη λυχνία led του επιτραπέζιου φορτιστή.

Φόρτιση του πακ μπαταριών NiMH PB ATL/G7 800mAh

Τοποθετήστε τον πομποδέκτη σας στη βάση του επιτραπέζιου φορτιστή ή συνδέστε τον επιτοίχιο αντάπτορα MW904 στη σωστή υποδοχή του πομποδέκτη.
Αυτό το είδος των μπαταριών επαναφορτίζεται με συνεχή τροφοδοσία, είτε χρησιμοποιείτε τον επιτραπέζιο φορτιστή είτε τον MW904, συνεπώς μια πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 5 ώρες.
Δεν υπάρχει ένδειξη πλήρους φόρτισης αλλά σας συστήνουμε να αφαιρέσετε τον επιτοίχιο αντάπτορα από τον πομποδέκτη ή τον **Midland G7 Pro** από τη βάση φόρτισης μετά από 5 ώρες.

Όταν ο πομποδέκτης είναι στη βάση φόρτισης, ο επεξεργαστής πραγματοποιεί είδος ελέγχου της μπαταρίας. Η λυχνία led του φορτιστή θα ανάψει για 10 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια θα σβήσει και θα ξεκινήσει η φόρτιση. Το εικονίδιο μπαταρίας στην οθόνη του πομποδέκτη θα αναβοσβήνει καθ' όλη τη διάρκεια φόρτισης όπως και η κόκκινη λυχνία led του επιτραπέζιου φορτιστή.

Φόρτιση του πακ μπαταριών Li-Ion PB-PRO (προαιρετικό)

Τοποθετήστε τον πομποδέκτη σας στη βάση του επιτραπέζιου φορτιστή ή συνδέστε τον επιτοίχιο αντάπτορα MW904 στη σωστή υποδοχή του πομποδέκτη.
Η φόρτιση του πακ μπαταριών Li-Ion διαχειρίζεται από επεξεργαστή του πομποδέκτη και η κατάσταση μπαταρίας μπορεί να ελέγχεται μέσω του εικονιδίου στην οθόνη και από την λυχνία led του επιτραπέζιου φορτιστή.

- Η κατάσταση φόρτισης απεικονίζεται μέσω της λυχνίας led του επιτραπέζιου φορτιστή και από το εικονίδιο μπαταρίας που αναβοσβήνει στην οθόνη του πομποδέκτη.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η λυχνία θα σβήσει και το εικονίδιο μπαταρίας θα εμφανίζεται σταθερά με όλες τις μπάρες.

Όταν ο πομποδέκτης είναι στη βάση φόρτισης, ο επεξεργαστής πραγματοποιεί είδος ελέγχου της μπαταρίας. Η λυχνία led του φορτιστή θα ανάψει για 10 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια θα σβήσει και θα ξεκινήσει η φόρτιση.

Για βελτίωση της φόρτισης του πακ μπαταριών, στην τελική φάση ο επεξεργαστής θα κάνει φόρτιση και παύση για περίπου ένα λεπτό (η λυχνία θα σβήσει).

Αν ο πομποδέκτης τοποθετηθεί στον επιτραπέζιο φορτιστή ενεργοποιημένος, μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση η λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει.

Φαινόμενο μνήμης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

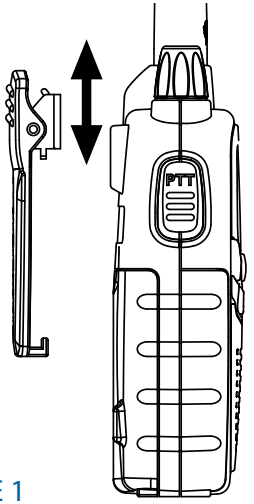
Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH (Nickel-Metal-Hydrate) επιρρεάζονται από το "φαινόμενο μνήμης". Το φαινόμενο αυτό σχετίζεται με τη δραστική μείωση της αυτονομίας των μπαταριών και δημιουργείται αν φορτίζονται συνήθως πριν αποφορτιστούν πλήρως και/ή δεν φορτίζονται πλήρως. Για να αποφύγετε το φαινόμενο μνήμης:

- Όταν μπορείτε, επαναφορτίστε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι πλήρως αποφορτισμένες (η συσκευή σβήνει από μόνη της κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης)
- Μην αποσυνδέετε τον φορτιστή πριν από τον συνιστώμενο χρόνο πλήρους φόρτισης.

Δεν πρέπει να μπερδεύετε το φαινόμενο μνήμης με τον χρόνο ζωής της μπαταρίας ο οποίος είναι περίπου 300-400 κύκλοι φόρτισης/αποφόρτισης. Είναι απολύτως φυσιολογικό να μειώνεται η αυτονομία των μπαταριών όταν πλησιάζει το τέλος της ζωής τους. Απλά αντικαταστήστε τις.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του κλιπ ζώνης

Με το κλιπ ζώνης μπορείτε εύκολα να στερεώσετε τον πομποδέκτη στη ζώνη σας. Παρόλα αυτά το κλιπ πρέπει να αφαιρεθεί προκειμένου να τοποθετήσετε ή να αλλάξετε τις μπαταρίες. Για να αφαιρέσετε το κλιπ ζώνης ακολουθήστε τις οδηγίες της εικόνας 1. Για να τοποθετήστε εκ νέου το κλιπ ζώνης στη συσκευή, τοποθετήστε το στους οδηγούς και σύρετέ το μέχρι να κουμπώσει.



PICTURE 1

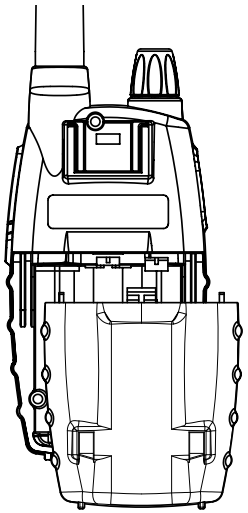
Τοποθέτηση και αφαίρεση του πακ μπαταριών

Αφαίρεση

1. Αφαιρέστε το κλιπ ζώνης όπως περιγράφεται στην παράγραφο "Τοποθέτηση και αφαίρεση του κλιπ ζώνης".
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του χώρου των μπαταριών όπως στην εικόνα 2.
3. Αφαιρέστε το πακ μπαταριών.
4. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του χώρου των μπαταριών και το κλιπ ζώνης.

Τοποθέτηση

1. Αφαιρέστε το κλιπ ζώνης όπως περιγράφεται στην παράγραφο "Τοποθέτηση και αφαίρεση του κλιπ ζώνης".
2. Εισάγετε το πακ μπαταριών στην υποδοχή μπαταριών.
3. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του χώρου των μπαταριών και το κλιπ ζώνης.



PICTURE 2

Βασική Λειτουργία

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση (on/off)

Για να ενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη περιστρέψτε το μεταγωγέα **VOLUME** δεξιόστροφα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ: η οθόνη LCD θα ανάψει και η συσκευή θα εκτελέσει ένα αυτοέλεγχο. Στη συνέχεια θα ακούγονται 2 διαφορετικοί τόνοι μπιπ.
Για να απενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη, περιστρέψτε αριστερόστροφα το ίδιο κουμπί ώσπου να ακουστεί πάλι ένα κλικ.

Ρύθμιση έντασης

Καθώς λαμβάνετε ένα σήμα, περιστρέψτε το κουμπί **VOLUME** δεξιόστροφα έως ότου επιλέξετε ένα ικανοποιητικό επίπεδο έντασης της φωνής. Αν δεν λαμβάνετε σήμα μπορείτε να χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **MON/SCAN** όπως περιγράφεται στην παράγραφο πλήκτρο **MON**.

Εκπομπή και λήψη

Το πλήκτρο **PTT** έχει διπλή χρήση καθώς αποτελείται από 2 μέρη: το μεγαλύτερο **PTT** και ένα μικρότερο κόκκινο, ως "**boost**".
Όταν πιέζετε το μεγάλο **PTT** ο πομποδέκτης εκπέμπει με χαμηλή ή υψηλή ισχύ (ανάλογα τη ρύθμιση που έχετε κάνει στο **MENOY**: ***H*** ή ***L***) ενώ το μικρό **PTT** (Boost) πάντα εκπέμπει με μεγάλη ισχύ.
Για να κάνετε εκπομπή:

1. Βεβαιωθείτε ότι κανένας άλλος δεν εκπέμπει στο κανάλι που επιλέξατε.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **PTT**: στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **TX**.
3. Περιμένετε για ένα κλάσμα του δευτερολέπτου πριν μιλήσετε. Κρατήστε το μικρόφωνο σε απόσταση περίπου 5cm από το στόμα σας και μιλήστε με κανονικό τόνο φωνής.
4. Όταν ολοκληρώσετε, απελευθερώστε το πλήκτρο **PTT**: η ένδειξη **TX** παύει να εμφανίζεται.
5. Όταν το πλήκτρο **PTT** δεν είναι πατημένο μπορείτε να λάβετε αυτόματα κάθε επικοινωνία (στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **RX**).

Κατά τη διάρκεια της εκπομπής και της λήψης προσπαθήστε, όσο είναι

δυνατό, να διατηρείτε την κεραία σε κατακόρυφη θέση και να μην παρεμβάλλονται εμπόδια προς την κατεύθυνση του συνομιλητή σας.

Πλήκτρο MON (Monitor)

Πατώντας το πλήκτρο Monitor μπορείτε να παρακάμψετε προσωρινά το squelch και έτσι να λάβετε ακόμα και τα πιο ασθενή σήματα. Παρακάμπτοντας το squelch θα αποφύγετε τις διακοπές των λαμβανόμενων σημάτων. Προκειμένου να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Monitor, οπότε να ακούτε την κίνηση του επιλεγμένου καναλιού, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MON/SCAN** για 2 δευτερόλεπτα περίπου. κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MON/SCAN** για 2 δευτερόλεπτα περίπου για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

Σάρωση όλων των καναλιών

Με τον **Midland G7 / G7E Pro** μπορείτε να σαρώσετε τις μπάντες PMR/LPD αναζητώντας σήματα, δηλ. επιλέγοντας τα κανάλια σε ταχεία ακολουθία Όταν ανιχνευτεί κάποιο σήμα, η σάρωση σταματά προσωρινά στο κανάλι αυτό, δίνοντάς σας τη δυνατότητα να εκπέμψετε πατώντας το **PTT** . Αν πατήσετε το πλήκτρο **PTT** κατά τη διάρκεια της σάρωσης μπορείτε να εκπέμψετε στο κανάλι από το οποίο ξεκίνησε η σάρωση. Με τα πλήκτρα ▲/▼ μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση της σάρωσης (από τα χαμηλότερα στα ψηλότερα κανάλια και αντίστροφα) και επομένως να παραλείψετε επικοινωνίες που σας είναι αδιάφορες.
Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο **MON/SCAN** για να ξεκινήσει η σάρωση.
Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο **MON/SCAN** για να την σταματήστε. Ο πομποδέκτης σας θα επιστρέψει στο κανάλι από το οποίο ξεκίνησε η σάρωση.

Φωτισμός οθόνης

Αν ο φωτισμός δεν επαρκεί για να διαβάσετε τις ενδείξεις της οθόνης, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο **MENU** για να ενεργοποιήσετε το φωτισμό της για 5 δευτερόλεπτα περίπου.

Η ενεργοποίηση του φωτισμού της οθόνης έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της κατανάλωσης ισχύος. Προσπαθήστε να μετριάσετε τη χρήση αυτού του χειρισμού.

Κλείδωμα πληκτρολογίου

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **CALL/🔒** για 5 δευτερόλεπτα και το εικονίδιο 🔒 θα εμφανιστεί στην οθόνη. Μόνο τα πλήκτρα **PTT** και **CALL/🔒** παραμένουν ενεργά. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **CALL/🔒** για 5 δευτερόλεπτα για να τα ξεκλειδώσετε.

Εξοικονόμηση ισχύος

Η λειτουργία αυτή έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της αυτονομίας του πομποδέκτη μειώνοντας την κατανάλωση μέχρι και 50%. Ο πομποδέκτης τίθεται αυτόματα σε κατάσταση εξοικονόμησης ισχύος όταν δεν λάβει κανένα σήμα για πάνω από 5 δευτερόλεπτα. Όταν οι μπαταρίες είναι εξασθενημένες, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ***bt LO*** : αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή φορτίστε το πακ μπαταριών.

Πλήκτρο ΜΕΝΟΥ

Επιλογή καναλιού

Πατήστε μία φορά το πλήκτρο **MENU**. Το νούμερο του καναλιού θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη. Πατήστε τα πλήκτρα ▲/▼ για να επιλέξετε το επιθυμητό κανάλι PMR ή LPD. Τα κανάλια PMR προηγούνται των καναλιών LPD. Πατήστε το πλήκτρο **PTT** για να επιβεβαιώσετε, ή περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα.

Αναφερθείτε στον πίνακα συχνοτήτων.

Επιλογή υποτόνων CTCSS/DCS

Ο πομποδέκτης **Midland G7 / G7E Pro** μπορεί να κάνει λήψη με δύο τρόπους:

α) **Open traffic:** στην περίπτωση αυτή ακούτε όλες τις επικοινωνίες που πραγματοποιούνται στο επιλεγμένο κανάλι.

β) **Group mode CTCSS/DCS:** οι τόνοι CTCSS/DCS είναι κλειδιά πρόσβασης που σας επιτρέπουν να λαμβάνετε μόνο τα μηνύματα που εκπέμπονται στο ίδιο κανάλι και με τον ίδιο υπότονο. Το μεγάφωνο θα παραμένει φιμωμένο μέχρι να λάβετε μήνυμα με τον σωστό υπότονο.

Για να ενεργοποιήσετε 1 από τους 38 διαφορετικούς τόνους CTCSS / 104 DCS σε RX και TX:

1. Ενεργοποιήστε τον πομποδέκτη.
2. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι.
3. Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο **MENU** έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **oF**.
4. Πιέζοντας τα πλήκτρα ▲/▼, θα αναβοσβήνει στην οθόνη η ένδειξη ***CTCSS*** (θα αναβοσβήνει ct) ή ***DCS*** (θα αναβοσβήνει dc). Πιέστε το πλήκτρο MENU για να μεταβείτε στους υποτόνους CTCSS ή DCS. Τώρα μπορείτε να επιλέξετε τον επιθυμητό υπότονο με τα πλήκτρα ▲/▼.
5. Για να επιβεβαιώσετε πατήστε το πλήκτρο **PTT** ή περιμένετε για περίπου 10 δευτερόλεπτα.

Επιλογή υψηλής ή χαμηλής ισχύος εκπομπής (μπάντα PMR)

Οι μπαταρίες εξαντλούνται πιο γρήγορα κατά την εκπομπή. Προκειμένου να παρατείνετε την αυτονομία της μπαταρίας, μπορείτε να επιλέξετε τη χαμηλή ισχύ κατά την εκπομπή για μικρές αποστάσεις.

Διαδικασία:

1. Πιέστε 3 φορές το πλήκτρο **MENU** και θα εμφανιστεί η ένδειξη **Pr H**.
2. Επιλέξτε **L** χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ▲/▼.
3. Πιέστε το πλήκτρο **PTT** για επιβεβαίωση ή περιμένετε για περίπου 10 δευτερόλεπτα.
4. Αν θέλετε να κάνετε εκπομπή για μεγαλύτερη απόσταση, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία για να επιλέξετε την υψηλή ισχύ. Στο βήμα 2 επιλέξτε H. Όταν οι μπαταρίες είναι σε καλή κατάσταση, η υψηλή ισχύς ανέρχεται στα 500mW ενώ η χαμηλή ισχύς στα 10mW.

Η εκπομπή με χαμηλό επίπεδο μπαταρίας, θα μειώσει την απόδοση της συσκευής σας.

Λειτουργία VOX

Με το **Midland G7 / G7E Pro** μπορείτε να πραγματοποιείτε handsfree επικοινωνίες με τη βοήθεια της λειτουργίας VOX. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία VOX με ή χωρίς αξεσουάρ. Το **Midland G7/G7E Pro** διαθέτει 3 διαφορετικές επιλογές VOX:

- **VOX standard** (ένδειξη Vo στην οθόνη)
- **VOX baby-sitting** (ένδειξη Vb στην οθόνη)
- **VOX Bike** (ένδειξη Vc μοτοσικλετιστές)

Μπορείτε να επιλέξετε τα παραπάνω σε δύο επίπεδα όπως φαίνεται παρακάτω:

1. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία VOX πιέστε 4 φορές το πλήκτρο **MENU** στην μπάντα PMR και η ένδειξη **VOX** θα εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲/▼ για να επιλέξετε την επιθυμητή επιλογή:
   OFF: απενεργοποίηση
   Vo1/Vo2- Vb1/Vb2- Vc1/Vc : όπου 1 σημαίνει 1ο επίπεδο (χαμηλή ευαισθησία) και 2 σημαίνει 2ο επίπεδο (υψηλή ευαισθησία)
3. Πιέστε το πλήκτρο **PTT** για επιβεβαίωση ή περιμένετε για περίπου 10 δευτερόλεπτα.
4. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία VOX ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες και επιλέξτε την επιλογή **oF**.

Λειτουργία Δόνησης (Vibra-Call)

Η συσκευή **Midland G7 / G7E Pro** είναι εξοπλισμένη με το χαρακτηριστικό Vibra-Call για να σας ειδοποιεί με δόνηση για τις λαμβανόμενες κλήσεις.

Για να την ενεργοποιήσετε:

1. Πατήστε 10 φορές το πλήκτρο **MENU** στην μπάντα PMR μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το εικονίδιο .
2. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲/▼ για να ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε τη δόνηση (**on**: ενεργοποίηση, **oF**: απενεργοποίηση).
3. Πατήστε το πλήκτρο **PTT** για να επιβεβαιώσετε ή περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα.

*Το **Midland G7 / G7E Pro** σας θα δονείται κάθε φορά που θα λαμβάνεται μια κλήση.*

Όταν η λειτουργία δόνησης είναι ενεργοποιημένη ο τόνος κλήσης δεν θα ακούγεται.

ROGER BEEP (τόνος τέλους εκπομπής)

Κάθε φορά που ολοκληρώνετε την εκπομπή (απελευθερώνετε το πλήκτρο **PTT** [**11**]), η συσκευή σας εκπέμπει ένα τόνο για να ενημερώσει τον συνομιλητή σας ότι είναι πλέον ελεύθερος να μιλήσει εκείνος. Η λειτουργία αυτή είναι εργοστασιακά απενεργοποιημένη.

Για να την ενεργοποιήσετε:

1. Πατήστε 6 φορές το πλήκτρο **MENU** στην μπάντα PMR έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "**rb oF**".
2. Μέσω των πλήκτρων ▲/▼ επιλέξτε "***on***" και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "***rb on***".
3. Για να επιβεβαιώσετε την ενεργοποίηση της λειτουργίας Roger Beep, πατήστε το πλήκτρο **PTT** ή περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα.

Λειτουργία CALL

Ο πομποδέκτης **Midland G7 / G7E Pro** μπορεί να στείλει 5 διαφορετικούς τόνους κλήσης. Για να στείλετε ένα ηχητικό σήμα κλήσης σε άλλους χρήστες, πατήστε το πλήκτρο **CALL/🔒**.

Για να επιλέξετε τον τόνο κλήσης:

1. Πατήστε 7 φορές το πλήκτρο **MENU** στην μπάντα PMR έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "**CA 1**".
2. Μέσω των πλήκτρων ▲/▼ επιλέξτε μια από τις 10 διαθέσιμες μελωδίες.
3. Για επιβεβαίωση, πατήστε το πλήκτρο **PTT** ή περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα.
4. Τώρα, κάθε φορά που το **Midland G7 / G7E Pro** στέλνει ένα τόνο κλήσης θα ακούγεται η επιλεγμένη μελωδία.

Αν είναι ενεργοποιημένη η δόνηση (βλέπε παρ. "Λειτουργία Δόνησης (Vibra Call)", δεν θα ακούγεται ο τόνος κλήσης.

Λειτουργία Dual Watch

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να παρακολουθείτε 2 κανάλια της επιλογής σας.

Διαδικασία:

1. Επιλέξτε 1 από τα 2 κανάλια που θέλετε να παρακολουθήσετε.
2. Πιέστε 9 φορές το πλήκτρο **MENU** στην μπάντα PMR έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη ***"TX oF RX"***.
3. Με χρήση των πλήκτρων ▲/▼ επιλέξτε το δεύτερο κανάλι που θέλετε να παρακολουθείτε.
4. Πιέστε το πλήκτρο **PTT** ή περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα για επιβεβαίωση.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο **MON/ SCAN**.

Ήχος πληκτρολογίου

Κάθε φορά που πατάτε κάποιο πλήκτρο ακούγεται ένας τόνος επιβεβαίωσης. Για να απενεργοποιήσετε τους τόνους των πλήκτρων, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Πατήστε 8 φορές το πλήκτρο **MENU** έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "***bP on***".

1. Πατήστε τα πλήκτρα ▲/▼ έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "***bP of***".
2. Για επιβεβαίωση, πατήστε το πλήκτρο **PTT** ή περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα.

Τώρα δεν θα ακούτε τόνο επιβεβαίωσης κάθε φορά που πατάτε κάποιο πλήκτρο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων και επαναφορά ρυθμίσεων του πομποδέκτη (reset)

Η συσκευή σας **Midland G7 / G7E Pro** είναι σχεδιασμένη για να λειτουργήσει πολλά χρόνια με τη βέλτιστη απόδοση. Αν για κάποιο λόγο προκύψουν προβλήματα, αναφερθείτε στο παρόν κεφάλαιο πριν απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο service.

Επαναφορά ρυθμίσεων (reset)

Αν ο πομποδέκτης σας παρουσιάζει κάποια δυσλειτουργία (εσφαλμένα σύμβολα στην οθόνη, μπλοκάρισμα λειτουργιών κλπ.), μπορεί να μην υπάρχει πραγματική βλάβη, αλλά το πρόβλημα να προκύπτει από εξωτερικούς παράγοντες. Π.χ. να έχει προκληθεί κάποιο σφάλμα στις ρυθμίσεις από ένα θόρυβο ή σπινθήρα του ηλεκτρικού συστήματος κατά τη φόρτιση. Σε τέτοιες περιπτώσεις μπορείτε να κάνετε reset επαναφέροντας τις εργοστασιακές ρυθμίσεις και παραμέτρους:

1. Απενεργοποιείστε τον πομποδέκτη.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ▲ και ταυτόχρονα, ενεργοποιήστε τον πομποδέκτη. Όλες οι λειτουργίες θα επανέλθουν σύμφωνα με τις εργοστασιακές ρυθμίσεις

Πριν προχωρήσετε σε επαναφορά ρυθμίσεων (reset) της συσκευής, σας προτείνουμε να σημειώσετε τις ρυθμίσεις σας διότι θα διαγραφούν.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Κανάλια	1-8 PMR, 1-69 LPD
Εύρος Συχνοτήτων	446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR) 433.075 ÷ 434.775MHz (LPD)
Διαυλοποίηση	12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
Τροφοδοσία	6+/- 10% Vdc
Θερμοκρασία λειτουργίας	από -20oC έως +55oC
Διαστάσεις	58 (M)x 122 (Y)x34 (Π) mm
Βάρος (χωρίς μπαταρίες)	123gr
Κύκλος λειτουργίας	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

Πομπός	
Ισχύς εξόδου	10 ή 500 mW (Επιλεγόμενη)
Διαμόρφωση	FM
Απόρριψη αρμονικών	μέσα στα νόμιμα Ευρωπαϊκά όρια

Δέκτης	
Ευαισθησία @ 12dB Sinad	0,35μV
Απόρριψη γειτονικού διαύλου	70dB
Ισχύς εξόδου ακουστικών συχνοτήτων	300mW @ 10% THD
Υποδοχή για εξωτ. μικρόφωνο και φορτιστή	stereo 2,5 mm
Υποδοχή για εξωτερικό μεγάφωνο	mono 3.5 mm

Τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί απευθείας βύσμα του pack φόρτισης AC/DC για την αποσύνδεση του πομποδέκτη από την πρίζα. Ο επιτραπέζιος φορτιστής θα πρέπει να τοποθετείται κοντά στη συσκευή και να είναι εύκολα προσβάσιμος.

Με το παρών, η CTE International δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται ως προς τις βασικές απαιτήσεις και τους σχετικούς κανονισμούς της οδηγίας 99/05/EC

Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υκλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia
www.cte.it - www.midlandeurope.com
L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso come da D.L. 259 del 01/08/03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36 e successivi aggiornamenti) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Εισάγεται από την:
COBRA CENTER LTD.
25ης Μαρτίου 13 & Τεώ, 177 78, Ταύρος Αθήνα, Ελλάδα
Τηλ.: +30 2104829801-5 Φαξ: +30 2104826528
www.cobra-center.gr
Η χρήση του πομποδέκτη μπορεί να υπόκειται σε εθνικούς περιορισμούς. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη συναρμολόγηση και χρήση. Αν το προϊόν περιέχει μπαταρίες, μην τις πετάτε σε φωτιά. Μετά τη χρήση, πετάξτε τις στους κατάλληλους κάδους ανακύκλωσης.

Midland G7 Pro
Midland G7E Pro

- Channels

DUAL BAND PMR/LPD TRANSCEIVER |

MIDLAND®

PMR446 channels

Channel	RX/TX frequency (MHz)	Channel	RX/TX frequency (MHz)
P1	446.00625	P5	446.05625
P2	446.01875	P6	446.06875
P3	446.03125	P7	446.08125
P4	446.04375	P8	446.09375

LPD channels

CH	RX/TX freq. (MHz)	CH	RX/TX freq. (MHz)	CH	RX/TX freq. (MHz)
1	433.0750	25	433.6750	49	434.2750
2	433.1000	26	433.7000	50	434.3000
2	433.1250	27	433.7250	51	434.3250
4	433.1500	28	433.7500	52	434.3500
5	433.1750	29	433.7750	53	434.3750
6	433.2000	30	433.8000	54	434.4000
7	433.2250	31	433.8250	55	434.4250
8	433.2500	32	433.8500	56	434.4500
9	433.2750	33	433.8750	57	434.4750
10	433.3000	34	433.9000	58	434.5000
11	433.3250	35	433.9250	59	434.5250
12	433.3500	36	433.9500	60	434.5500
13	433.3750	37	433.9750	61	434.5750
14	433.4000	38	434.0000	62	434.6000
15	433.4250	39	434.0250	63	434.6250
16	433.4500	40	434.0500	64	434.6500
17	433.4750	41	434.0750	65	434.6750
18	433.5000	42	434.1000	66	434.7000
19	433.5250	43	434.1250	67	434.7250
20	433.5500	44	434.1500	68	434.7500
21	433.5750	45	434.1750	69	434.7750
22	433.6000	46	434.2000		
23	433.6250	47	434.2250		
24	433.6500	48	434.2500		

CTCSS tone table

N°	FREQ. (Hz)	N°	FREQ. (Hz)	N°	FREQ.(Hz)
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

DCS

N°	Code	N°	Code	N°	Code	N°	Code
1	023	30	162	59	346	88	606
2	025	31	165	60	351	89	612
3	026	32	172	61	356	90	624
4	031	33	174	62	364	91	627
5	032	34	205	63	365	92	631
6	036	35	212	64	371	93	632
7	043	36	223	65	411	94	654
8	047	37	225	66	412	95	662
9	051	38	226	67	413	96	664
10	053	39	243	68	423	97	703
11	054	40	244	69	431	98	712
12	065	41	245	70	432	99	723
13	071	42	246	71	445	100	731
14	072	43	251	72	446	101	732
15	073	44	252	73	452	102	734
16	074	45	255	74	454	103	743
17	114	46	261	75	455	104	754
18	115	47	263	76	462		
19	116	48	265	77	464		
20	122	49	266	78	465		
21	125	50	271	79	466		
22	131	51	274	80	503		
23	132	52	306	81	506		
24	134	53	311	82	516		
25	143	54	315	83	523		
26	145	55	325	84	526		
27	152	56	331	85	532		
28	155	57	332	86	546		
29	156	58	343	87	565		

Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia
www.cte.it - www.midlandeurope.com
L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso come da D.L. 259 del 01/08/03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36 e successivi aggiornamenti) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:
ALAN - NEVADA UK
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.
P06 1TT - United Kingdom
www.nevada.co.uk
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:
ALAN COMMUNICATIONS, SA
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)
Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155
www.midland.es
El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:
ALAN ELECTRONICS GmbH
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
www.alan-electronics.de
Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.